

IAEK 74



Akku Eiskratzer

- Cordless ice scraper • Batterie grattoir à glace • Raschietto per ghiaccio a batteria • Rascador de hielo a batería • Batterij ijskrabber
- Bateria skrobaczka do lodu • Batteridreven isskrapa



- DE** **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!
- GB** **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!
- FR** **Mode d'emploi** - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!
- IT** **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!
- ES** **Instrucciones de Manejo** - Traducción de las instrucciones de servicio originales
¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!
- NL** **Gebruiksaanwijzing** - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!
- PL** **Instrukcje użytkowania** - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Przed použitím cosacky, travy pozorne precitajte návod k jej použitiu!
- SE** **Bruksanvisning** - Översättning av den ursprungliga instruktionen
Läs bruksanvisningen före användning!



1



2



3



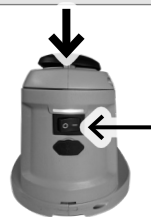
4



I

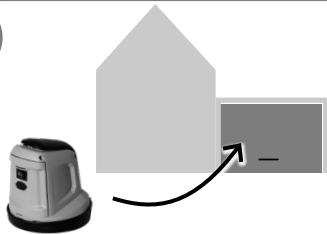


II





START/STOP

III





	Grün laden / wenig Akku Green charging / low battery Vert charger / batterie faible Verde caricare / batteria scarica	Rot Überlastungsschutz Red Overload protection Rouge Protection contre les surcharges Rosso Protezione da sovraccarico
	Grün geladen Green charged Vert chargée Verde caricato	Rot Hitze/Kälteschutz beim Laden Red Heat/cold protection during loading Rouge Protection contre la chaleur/le froid pendant le chargement Rosso Protezione dal calore/freddo durante il carico



12V-Zigarettenanzünder
12V cigarette lighter
Allume-cigare 12 V
Accendisigari 12V



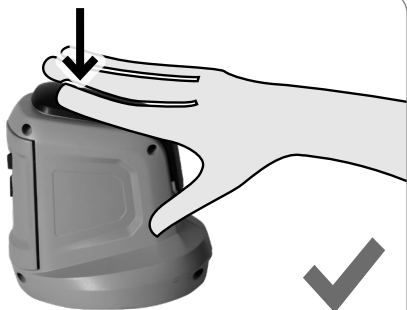
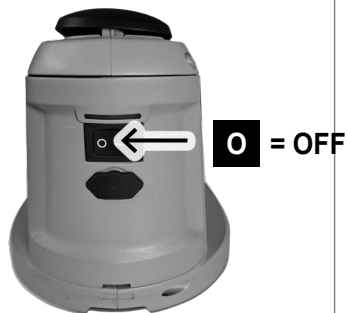
ca. 2 Std.
 approx. 2 h.
 env. 2 h
 circa 2 ore

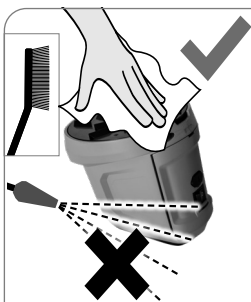
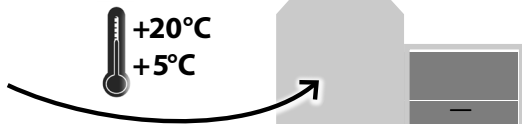


START



STOP

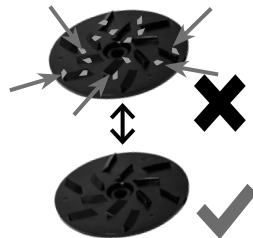




1 drücken
press
appuyer
premere
presionar
drukken
naciskać
trycka



2 ziehen
pull
tirer
tirare
tirar
trekken
ciągnąć
dra



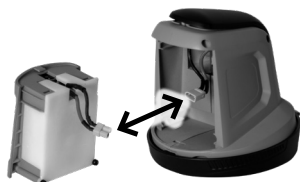
> 1x pro Saison wechseln / > Change once per season / > Changer 1 fois par saison / > Cambiare 1 volta a stagione

Akku defekt: Akku tauschen / Battery defective: replace / Batterie défectueuse: Remplacer la batterie / Batteria difettosa: Sostituire la batteria / Bateria defectuosa: sustituya la batería / Accu defect: Accu vervangen / Uszkodzony akumulator: wymień akumulator / Batteri defekt: byt batteri

1



2



Ersatzteile und Zubehör

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Spare parts and accessories

If you need accessories or spare parts, please contact our Service department.

Pièces de rechange et accessoires

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Ricambi e accessori

Se necessita accessori o pezzi di ricambio, si rivolga al nostro servizio di assistenza.

Piezas de recambio y accesorios

Si necesita accesorios o piezas de recambio, póngase en contacto con nuestro Departamento de asistencia.

Reserveonderdelen en accessoires

Heeft u accessoires of onderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

Części zamiennie i akcesoria

Jeśli potrzebujesz akcesoriów lub części zamiennych, skontaktuj się z naszym zespołem serwisowym.

Reservdelar och tillbehör

Om du behöver tillbehör eller reservdelar, vänligen kontakta vår serviceavdelning.



65999997



65999998



65300002



65300001



65300003



65999996

TECHNISCHE DATEN

Akku Eiskratzer	IAEK 74
Spannung	7,4 V DC ---
Akkutyp	2,0 Ah / 14,8 Wh
Drehzahl	500 r/min
Einsatztemperatur	-20 °C bis 40 °C
Durchmesser Disk	107,5 mm
Gewicht	0,6 kg
Eingangsspannung (Ladeanschluss)	5 V DC / 1,2 A (USB-C)
Geräuschangaben	
Gemessen nach ¹⁾ EN 62841-1 ²⁾ 2000/14/ EG; Unsicherheit K = 3 dB (A)	
Schalldruckpegel L_{pA} ¹⁾	64,6 dB (A)
Schallleistungspegel L_{WA} ²⁾	72,6 dB (A)
Vibrationsinformationen	
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841-1, Unsicherheit K = 1,5	
Schwingungsemissionswert a_h	0,573 m/s ²

Technische Änderungen vorbehalten!

Warnung: Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden.

Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden.

Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Verwendung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über

das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegendem Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegendem

Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- ### 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren**

und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges**
 - a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) **Service**
 - a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akku Eiskratzer

- Das Gerät und die Kabel-Steckverbindung erwärmen sich beim Ladevorgang. Warten Sie ca. 15 Min. vor Nutzung bis es sich abgekühlt hat.
- Aufgrund der Übergangswiderstände kann es bei der Verwendung des Kabels mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker zur Erwärmung der Steckverbindung kommen.

- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen sowie Feuer fern.
- Wenn Sie ein Auslaufen oder einen eigenartigen Geruch des Gerätes feststellen oder diese sich verformt, stoppen Sie unverzüglich die Verwendung und kontaktieren Sie den Hersteller.
- Lassen Sie das Gerät während der Benutzung nicht fallen.
- Es besteht Verletzungsgefahr. Vermeiden Sie den Kontakt mit der rotierenden Abtragscheibe. Bringen Sie die Schutzkappe wieder an, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Betreiben oder lagern Sie das Gerät und das Ladegerät nur entsprechend der Beschreibung und/oder Abbildung.
- Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät in die Hand nehmen, tragen oder aufladen.
- Trennen Sie den Stecker des 12 V-Zigarettenanzünder-USB-Adapters von der Stromquelle, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Gerät lagern.
- Nicht auf Lack oder Scheinwerfern verwenden.
- Aufpassen, nicht angrenzenden Lack oder Dichtungen zu beschädigen.
- Bei Verwendung des 12 V-Zigarettenanzünder-USB-

- Adapter sollte das Front-End-Gerät über eine Sicherung oder eine andere Schutzeinrichtung verfügen.
- Sie dürfen den Akku nicht länger als 24 Stunden ohne Unterbrechung laden.
- Verwenden Sie das USB-C-Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am USB-C-Kabel, verwenden Sie das USB-C-Kabel nicht als Griff, schließen Sie keine Tür während das USB-C-Kabel dazwischen ist und ziehen Sie das USB-C-Kabel nicht um scharfe Kanten oder Ecken. Führen Sie das Gerät nicht über das USB-C-Kabel. Halten Sie das USB-C-Kabel fern von Hitze, erhitzten Oberflächen, Öl und beweglichen Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Ziehen Sie nicht am USB-C-Kabel, um den Stecker zu entfernen. Fassen Sie zum Ausstecken den Stecker an.
- Laden Sie nur mit dem vom Hersteller beigelegten Zubehör. Ein Ladegerät, das für einen Batterietyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Batterietyp eine Brandgefahr darstellen.
- Setzen Sie das Gerät oder den Akku nicht starker Sonneneinstrahlung, Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Starke Sonneneinstrahlung, Feuer oder Temperaturen über 130 °C können zur Zerstörung führen.

SICHERHEITSHINWEIS

WARNUNG

Dieses Gerät darf nicht von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

WARNUNG

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Nässe.

Arbeiten mit dem Gerät

WARNUNG

Tragen Sie Handschuhe

- Vermeiden Sie das Tragen von lose sitzender Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.

Inspizieren Sie vor dem Gebrauch des Gerätes den Arbeitsbereich. Entfernen Sie groben Schmutz.

Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch. Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt, nicht korrekt montiert, oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Verwenden Sie es nur wenn die korrekte Ausrüstung angebracht ist. Verwenden Sie niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten.

WARNUNG

Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht auf Personen oder Tiere gehalten wird.

Betrieb

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung bzw. gute Lichtverhältnisse. Mangelhafte Beleuchtung / Lichtverhältnisse stellen ein hohes Sicherheitsrisiko dar.

Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.

WARNUNG

Reinigen Sie regelmäßig die Scheibe. Schmutzpartikel können während der Anwendung Kratzer verursachen.

WARNUNG

- Benutzen Sie das Gerät nicht während der Fahrt.
- Lassen Sie das Gerät nicht bei hohen Aussentemperaturen im Auto.
- Schließen Sie den Adapter nur an den Zigarettenanzünder im Fahrzeug an.
- Nur das mitgelieferte USB-Kabel verwenden.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Ladebuchse des Gerätes.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sich nicht ein- oder ausschalten lässt.

WARNUNG

Berühren Sie keinen Fahrzeuglack oder Dichtungsgummi

WARNUNG

Rückschlag

Die Enteisungsscheibe kann sich plötzlich am Untergrund verhaken. Dies führt zu einem abrupten Stopp der rotierenden Scheibe. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung beschleunigt, sodass das Gerät sich auf die Bedienperson oder andere Richtung bewegt. Dabei kann die Enteisungsscheibe brechen.

VORSICHT

Rückschlag - Vermeidung

- Halten Sie das Gerät gut fest.
- Halten Sie Körper und Arme in eine Position, so dass Sie die Rückschlagkraft abfangen können.
- Bringen Sie nie Ihre Hand in die Nähe des drehenden Gerätes. Es kann sich beim Rückschlag über die Hand bewegen.

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch rotierende Enteisungs-scheibe

- Hände, Gesicht und Körper fernhalten.
- Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutz-einrichtungen verwenden.
- Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät das Gerät ausschalten.
- Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

Achten Sie darauf, beim Betrieb der Maschine auf sicheren Stand.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.

Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!

Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine

befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutz-einrichtungen anzubringen.

WARNUNG

Sollte das Gerät unnormal zu vibrieren beginnen, schalten Sie das Gerät aus und suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibrationen sind generell eine Warnung vor einer Betriebsstörung.

Stoppen Sie das Gerät und schalten Sie es aus.

- wann immer Sie das Gerät verlassen
- vor dem Entfernen von Blockierungen
- vor Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten am Gerät
- nach Kontakt mit einem Fremdkörper, um das Gerät auf Beschädigungen zu überprüfen
- wenn Sie lose Teile überprüfen und diese festziehen

AKKUS

WARNUNG

Brandgefahr! Explosionsgefahr!

Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder defo-mierte Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen.

Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflamm-baren Materialien laden.

Akku vor Hitze und Feuer schützen.

Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen -20 °C bis +40 °C verwenden.

Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen.

Nach starker Belastung erst abkühlen lassen.

Kurzschluss - Kontakte des Akkus nicht mit Metallteilen überbrücken.

Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.

Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen

Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Transport von Lithium-Ionen-Akkus

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport. Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.

Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt

RESTRIKTIKEN

Trotz dem Beachten der Betriebsanleitung können auch nicht offensichtliche Restriktionen bestehen.

⚠️ GEFAHR

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

SYMBOLE



Warnung / Achtung!



Warnung! Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Schutzbrille tragen.

den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten: Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

⚠️ VORSICHT

Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Vibrationsdämpfungssysteme sind kein garantierter Schutz gegen Weißfinger-Krankheit oder Karpaltunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßigem Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel gründlich zu überwachen. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen. Um das Risiko der „Weißfingerkrankheit“ zu verringern, halten Sie Ihre Hände während des Arbeitens warm und machen in regelmäßigen Abständen Pausen.



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.



Durchmesser der Scheibe



Verletzungsgefahr durch rotierende Enteisungsscheibe

IP X1 Schutz gegen Tropfwasser



Garantierter Schalleistungspegel



Akku vor Temperaturen über 45°C schützen



Akku vor Hitze und Feuer schützen.



Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen

7,4 V
2,0 Ah
14,8 Wh

Batterie-Wechselspannung
Gleichstrom
Kapazität der Batterie

Typ LI 31

Empfohlene Akkutypen



Europäisches Konformitätszeichen



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.



BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Gerät ist ausschließlich zum Entfernen von Raureif, Raueis, Klareis auf Autoscheiben bestimmt.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr

Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder

industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Tipps

Arbeiten Sie am besten mit leichtem Druck von oben nach unten, dann sehen Sie besser wo schon entsteht ist. Bei starker Vereisung länger auf einer Stelle arbeiten.

Gelöstes Eis von der Scheibe entfernen. Um alle Scheiben vom Frost zu entfernen, benötigen Sie nur wenige Minuten. So reicht eine Akkuladung ca. 1 Woche. Nach dem Enteisen können Sie die Frontscheibenheizung einschalten oder das Scheibenwischerwasser (mit Frostschutz) betätigen, dies hält die Scheibe eisfrei.

Bei Schneefall entfernen sie zuerst den Schnee mit einem Besen - auch vom Autodach. Gute Fahrt.

REINIGUNG UND WARTUNG

GEFAHR

Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

HINWEIS

Bei Nichtbenutzung sollte der Akku zu ca. 50% aufgeladen und bei Zimmertemperatur (5 °C bis 20 °C) aufbewahrt werden. Bei längerer Lagerung muss der Akku einmal pro Jahr nachgeladen werden, um eine vollständige Entladung zu vermeiden.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen! Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel,

entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen.

Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutzrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle beweglichen Teile leichtgängig sind.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

TRANSPORT UND LAGERUNG

Lagern sie das Gerät nicht länger in einem Fahrzeug. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen -20°C und 40°C. Schützen Sie das Gerät vor Stößen oder starken Vibrationen.

Sichern Sie das Gerät, wenn Sie es in einem Fahrzeug transportieren.

Verwenden Sie zum Transport möglichst die Originalver-

packung.

Lagern Sie das Gerät trocken und frostgeschützt.

Vor dem Aufbewahren sollte das Gerät gereinigt werden.

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichem Ort.

FEHLERSUCHE

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät startet nicht	Akku leer	Akku laden
	Akku defekt	Akku muss vollständig entleert sein. Akku austauschen. Siehe Anleitung.
	Akku überhitzt	Akku abkühlen lassen

Ladezustandsanzeige blinkt schnell	Lade-/ Umgebungstemperatur ist zu niedrig oder zu hoch.	Beachten Sie die Beschreibung in der Anleitung
Ladezustandsanzeige leuchtet grün, blinkt dann rot beim drücken des Startschalters bis der Schalter losgelassen wird, dann nochmal grün	Enteistungsscheibe ist blockiert	Entfernen sie die Enteistungsscheibe wie in der Anleitung beschrieben. Entfernen Sie die Verstopfung. Schalten Sie das Gerät wieder ein.
Das Gerät enteist nicht richtig	Die Enteistungsscheibe ist beschädigt	Die Enteistungsscheibe tauschen wie in der Anleitung beschrieben.

ENTSORGUNG

Gilt für Modelle in Deutschland und auch für Länder mit Abfalltrennsystemen



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf einem Gerät, Verpackung, Gebrauchsanweisung oder Garantieschein besagt: **Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird** oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den

Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Helfen Sie mit, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden.

Kunststoff-, Metallteile, Zubehör und Altbatterien / Akkumulatoren können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Gilt nur für Modelle in Deutschland

In Deutschland sind Sie verpflichtet, das Gerät in einer Verwertungsstelle abzugeben. Altbatterien und Akkumulatoren, die nicht vom Gerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle zu trennen.

Verreiber von Elektro- oder Elektronikgeräten, einschließlich des Lebensmittel Einzel-, Fernabsatz- und Versandhandels, sind ab einer bestimmten Verkaufs-, Lager- bzw. Versandflächengröße gesetzlich grundsätz-

lich zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn sie bei dem Verreiber ein neues Gerät kaufen oder es sich um ein kleines Altgerät handelt, das bestimmte Maße nicht überschreitet.



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien oder Akkumulatoren

Quecksilber (Hg, > 0,0005%), Cadmium (Cd, > 0,002%) oder Blei (PB, > 0,004%) enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Mülleimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, nach Gebrauch zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstellen in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Batterien können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind. Besondere Vorsicht ist aufgrund der besonderen Risiken beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten. Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden

werden.

Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus alten Batterien soweit wie möglich, z.B. indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder aufladbare Batterien bevorzugen. Bitte vermeiden Sie die Vermüllung des öffentlichen Raums, indem Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegenlassen. Bitte prüfen Sie Möglichkeiten, eine Batterie anstatt der Entsorgung einer Wiederverwendung zuzuführen, beispielsweise durch die Rekonditionierung oder die Instandsetzung der Batterie.

Weitere Informationen zum Batteriegesetz finden Sie auch im Internet unter **www.batteriegesetz.de**

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschä-

den. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Bitte löschen Sie vor Abgabe an einer Erfassungsstelle selbständig alle personenbezogenen Daten auf Ihrem Gerät.

Weitere Informationen zum Engagement von Ikra für die Umwelt (ElektroG, BattG) erhalten Sie auf www.ikra.de

TECHNICAL DATA

Cordless ice scraper	IAEK 74
Voltage	7,4 V DC ---
Battery type	2,0 Ah / 14,8 Wh
Speed	500 r/min
Operating temperature	-20 °C until 40 °C
Disc diameter	107,5 mm
Weight	0,6 kg
Input voltage (charging port)	5V DC / 1,2 A (USB-C)
Noise specifications	
Measured according to ¹⁾ EN 62841-1 ²⁾ 2000/14/ EG; Uncertainty K = 3 dB (A)	
Sound pressure level $L_{pA}^{1)}$	64,6 dB (A)
Sound power level $L_{WA}^{2)}$	72,6 dB (A)
Vibration information	
Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841-1, Uncertainty K = 1,5	
Vibration emission value a_h	0,573 m/s ²

Subject to technical alterations and amendments.

Warning: The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.

The vibration emission level may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Only use the device after you have carefully read and understood the operating instructions.

Familiarise yourself with the controls and the correct use of the device. Observe all safety instructions listed in the manual. Behave responsibly towards other people. The operator is responsible for accidents or hazards to third parties.

If you have any doubts about connecting and operating the device, please contact customer service.



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool and battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from

the battery may cause irritation or burns.

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Special safety instructions for battery-powered ice scrapers

- The device and the cable connector become warm during charging. Wait approx. 15 minutes before use until it has cooled down.
- Due to contact resistance, the plug connection may become warm when using the cable with a 12 V car cigarette lighter plug.
- Keep the device away from moisture, high temperatures and fire.
- If you notice any leakage or a strange smell coming from the appliance, or if it becomes deformed, stop using it immediately and contact the manufacturer.
- Do not drop the device during use.

- There is a risk of injury. Avoid contact with the rotating cutting disc. Replace the protective cap when not in use.
- Only operate or store the device and charger as described and/or illustrated.
- Prevent accidental start-up. Ensure that the switch is turned off before handling, carrying or charging the device.
- Disconnect the 12 V cigarette lighter USB adapter plug from the power source before adjusting settings, replacing accessories or storing the device.
- Do not use on paintwork or headlights.
- Be careful not to damage adjacent paintwork or seals.
- When using the 12 V cigarette lighter USB adapter, the front-end device should have a fuse or other protective device.
- You must not charge the battery for more than 24 hours without interruption.
- Only use the USB-C cable for its intended purpose. Do not pull or carry the device by the USB-C cable, do not use the USB-C cable as a handle, do not close a door with the USB-C cable in between, and do not pull the USB-C cable around sharp edges or corners. Do not guide the device over the USB-C cable. Keep the USB-C cable away from heat, hot surfaces, oil, and moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- Do not pull on the USB-C cable to remove the plug. Hold the plug to unplug it.
- Only charge using the accessories supplied by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery may pose a fire hazard when used with another type of battery.
- Do not expose the device or battery to strong sunlight, fire or excessive temperatures. Strong sunlight, fire or temperatures above 130 °C can cause damage.

SAFETY INFORMATION

WARNING

This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Children should not play with the appliance.

WARNING

Do not use the device in the rain or in wet conditions.

Working with the device

WARNING

- Wear gloves.
- Avoid wearing loose-fitting clothing or clothing with hanging cords or ties.

Inspect the work area before using the device. Remove coarse dirt.

Always carry out a visual inspection before use. The device must not be used if it is damaged, incorrectly assembled, or if the safety devices are defective. Replace worn and damaged parts.

Only use it when the correct equipment is fitted. Never use the machine with a damaged cover. Replace worn or damaged components.

WARNING

Ensure that the device is not pointed at people or animals.

Operation

When working with the device, always ensure adequate lighting or good lighting conditions. Inadequate lighting/lighting conditions pose a high safety risk.

Avoid using the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.

WARNING

Clean the screen regularly. Dirt particles can cause scratches during use.

WARNING

- Do not use the device while driving.
- Do not leave the device in the car when outside temperatures are high.
- Only connect the adapter to the cigarette lighter in the vehicle.
- Only use the USB cable supplied.
- Do not insert any objects into the charging socket of the device.
- Do not use the device if it cannot be switched on or off.

WARNING

Do not touch vehicle paintwork or rubber seals.

WARNING

Kickback

The de-icing disc may suddenly become caught on the surface. This causes the rotating disc to stop abruptly. As a result, an uncontrolled power tool is accelerated against the direction of rotation, causing the device to move towards the operator or in another direction. This may cause the de-icing disc to break.

⚠ CAUTION**Kickback - Prevention**

- Hold the device firmly.
 - Keep your body and arms in a position that allows you to absorb the recoil force.
 - Never place your hand near the rotating device. It may move over your hand when it recoils.
-

⚠ WARNING**Risk of injury from rotating de-icing disc**

- Keep hands, face and body away.
 - Never use the machine with a damaged cover or protective device, or without a cover or protective devices.
 - Switch off the device before carrying out any adjustment, cleaning or maintenance work on it.
 - Wait until all rotating parts have come to a standstill and the device has cooled down.
-

Ensure that you are standing securely when operating the machine.

Avoid abnormal posture.

Be careful when walking backwards, risk of tripping!

It is strictly forbidden to dismantle, modify or misuse the protective devices on the machine or to attach third-party protective devices.

⚠ WARNING

If the device starts to vibrate abnormally, switch it off and immediately look for the cause. Vibrations are generally a warning of a malfunction.

Stop the device and switch it off

- whenever you leave the device
- before removing blockages
- before checking, cleaning or working on the device
- after contact with a foreign object, to check the device for damage
- when you check loose parts and tighten them

BATTERIES

WARNING

Risk of fire! Risk of explosion!

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.

Protect the battery against heat and fire.

Battery to be used at the ambient temperatures between -20 °C and +40 °C only.

Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.

After being subject to heavy load, let the battery cool down first.

Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

When battery pack is not in use, keep it away from other

metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

Transporting Lithium Batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

The user can transport the batteries by road without further requirements.

Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:: Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit. Ensure that battery pack is secured against movement within packaging. Do not transport batteries that are cracked or leak. Check with forwarding company for further advice

RESIDUAL RISK

Despite the observance of the operating instructions there still may be some hidden residual risks.

DANGER

This power tool generates an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances, this field may affect active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that individuals with medical implants consult your physician and the manufacturer of the medical implant before operating the machine.

CAUTION

Damage to health arising from vibrations to hand and arms if the device is used for a long time or if the device is not guided and evaluated properly.

Vibration damping systems are no guaranteed protection against white finger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, it is necessary to carefully check the state of your fingers and wrist if you have regularly used the appliance for a long time. If any symptom of the diseases above appears, seek medical advice immediately. To reduce the white finger disease risk, keep your hands warm and take regular breaks during your work.

SYMBOLS



Warning / Caution!



Warning! Please read the operating instructions carefully before use.



Wear safety goggles.



Do not expose the device to rain and do not use it in wet or damp environments.



Durchmesser der Scheibe



Risk of injury from rotating de-icing disc

IP X1 Protection against dripping water



Guaranteed sound power level



Protect the battery from temperatures above 45°C.



Protect the battery from heat and fire.



Protect the battery from water and moisture.



Battery alternating voltage
Direct current
Battery capacity



Typ LI 31 Recommended battery types



European Conformity Mark



Damaged and/or electrical or electronic equipment that needs to be disposed of must be handed in at the designated recycling points.



Li-ion

Electrical appliances and batteries/rechargeable batteries must not be disposed of with household waste. Electrical appliances and rechargeable batteries must be collected separately and taken to a recycling centre for environmentally sound disposal. Ask your local authorities or your specialist dealer about recycling centres and collection points.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The leaf blower has been designed to blow dry leaves and light garden waste such as dry grass, twigs and dry spruce and pine needles.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

⚠ WARNING

Risk of injury

Never use the machine with a damaged cover or protective device or without cover or protective devices.

Please note that our equipment has not been designed

CLEANING AND MAINTAINANCE

⚠ DANGER

Remove the battery pack before starting any adjustment, cleaning and maintenance work on the device. Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.

for commercial, craft or industrial use. If the equipment is used in commercial, craft or industrial operation or for similar activities, we cannot assume any liability.

Tips

It is best to work with light pressure from top to bottom, so you can see better where the ice has already been removed. If there is heavy icing, work longer on one spot.

Remove the loosened ice from the windscreen. It only takes a few minutes to remove the frost from all the windows. This means that one battery charge lasts for about 1 week. After de-icing, you can switch on the windscreen heater or use the windscreen washer fluid (with antifreeze) to keep the windscreen free of ice.

When it snows, first remove the snow with a broom – including from the car roof. Have a good journey.

⚠ IMPORTANT!

If the battery is to remain unused for a period of time, it must be charged to approx. 50% and stored at room temperature (5 °C o 20 °C). In the event of a prolonged period of storage, the battery must be charged once per year in order to avoid complete discharge.

Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body! Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Use only a damp cloth making.

Check all screw and plug-in connections and protective equipment if firm and tightened properly and whether all moving parts are running smooth whenever the appliance is to be put into operation.

Use only original accessories and original spare parts. Using other spare parts can result in accidents/injuries of

the user. The manufacturer will not be liable for any such damage.

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

TRANSPORTATION AND STORAGE

Do not store the device in a vehicle for long periods of time. The optimum storage temperature is between -20 °C and 40 °C.

Protect the device from impacts or strong vibrations.

Secure the device when transporting it in a vehicle.

If possible, use the original packaging for transport. Store the device in a dry place protected from frost. The device should be cleaned before storage. Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

TROUBLE SHOOTING

Malfunction	Cause	Remedy
The device does not start	Battery empty	Charge the battery
	Battery defective	The battery must be completely empty. Replace the battery. See instructions.
	Battery overheating	Allow the battery to cool down
Charge indicator flashes rapidly	Charging/ambient temperature is too low or too high.	Please refer to the description in the instructions.
The charge status indicator lights up green, then flashes red when the start button is pressed until the button is released, then lights up green again.	De-icing disc is blocked	Remove the defrosting disc as described in the instructions. Remove the blockage. Switch the appliance back on.
The appliance does not defrost properly	The de-icing disc is damaged.	Replace the de-icing disc as described in the instructions.

DISPOSAL

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.

Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Batteries do not belong in household waste. As a consumer, you are legally obliged to return used batteries. Batteries must be removed and disposed of in the proper manner at the end of your device's service life. You can dispose of old batteries at communal collection points or at your dealer/sales outlet.

Electrical devices may not be disposed of in the household waste.

Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.

Transport packaging disposal

The packaging protects the machine against damage during transport. Packaging materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are therefore recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor[®]) can be dangerous for children.

Keep parts of the packagings out of reach of children and dispose them as soon as possible.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Batterie grattoir à glace	IAEK 74
Voltage	7,4 V DC ---
Wear safety goggles.	2,0 Ah / 14,8 Wh
Vitesse de rotation	500 r/min
Température d'utilisation	-20 °C jusqu'à 40 °C
Diamètre du disque	107,5 mm
Poids	0,6 kg
Tension d'entrée (connecteur de charge)	5 V DC / 1,2 A (USB-C)
Informations sur le bruit	
Mesuré selon ¹⁾ EN 62841-1 ²⁾ 2000/14/ EG; Incertitude K = 3 dB (A)	
Niveau de pression acoustique L_{pA} ¹⁾	64,6 dB (A)
Niveau de puissance acoustique L_{WA} ²⁾	72,6 dB (A)
Informations sur les vibrations	
Valeurs vibratoires totales (somme vectorielle de trois directions) déterminées conformément à EN 62841-1, Incertitude K = 1,5	
Valeur d'émission vibratoire a_v	0,573 m/s ²

Sous réserve de modifications techniques !

Avvertissement: Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation .

Le niveau des vibrations peut être utilisé pour la comparaison des appareils électriques.

Convient également pour l'examen préalable de la charge par vibrations.

Pour une estimation précise de la sollicitation par les vibrations, on devrait également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil n'est pas en marche ou tourne sans être réellement en service. Cela peut réduire nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple : la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.

INDICATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR OUTILS ÉLECTRIQUES

N'utilisez l'appareil qu'après avoir lu attentivement et compris le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'appareil.

Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de manière responsable envers les autres personnes.

L'opérateur est responsable des accidents ou des dangers causés à des tiers.

En cas de doute concernant le raccordement et l'utilisation de l'appareil, veuillez contacter le service après-vente.



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées cidessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme „outil électrique“ dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes**

- fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- 4) **Utilisation et entretien de l'outil électrique**
- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêté et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique.** En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes

tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
 - h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
- 5) **Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**
- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabri-cant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
 - b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
 - c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le mainte-nir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut cau-ser des brûlures ou un feu.
 - d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
 - e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil**

fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modi-fié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.

- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température ex-cessive.** Une exposition au feu ou à une température su-périeure à 130°C peut provoquer une explosion.
 - g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de tempé- ratures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.
- 6) **Maintenance et entretien**
- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'ou-til électrique.
 - b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entre-tien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fa-bricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Consignes de sécurité particulières pour les grattoirs à glace alimentés par batterie

- L'appareil et le connecteur du câble chauffent pendant le chargement. Attendez environ 15 minutes avant de l'utiliser, jusqu'à ce qu'il ait refroidi.
- En raison des résistances de contact, l'utilisation du câble avec une prise allume-cigare 12 V peut entraîner un échauffement du connecteur.
- Tenez l'appareil à l'écart de l'humidité, des températures élevées et du feu.
- Si vous constatez une fuite ou une odeur inhabituelle provenant de l'appareil, ou si celui-ci se déforme, cessez immédiatement de l'utiliser et

contactez le fabricant.

- Ne laissez pas tomber l'appareil pendant son utilisation.
- Il existe un risque de blessure. Évitez tout contact avec le disque abrasif en rotation. Remettez le capuchon de protection en place lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Utilisez ou rangez l'appareil et le chargeur uniquement conformément à la description et/ou à l'illustration.
- Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint avant de manipuler, transporter ou recharger l'appareil.
- Débranchez la fiche de l'adaptateur USB pour allume-cigare 12 V de la source d'alimentation avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'appareil.
- Ne pas utiliser sur la peinture ou les phares.
- Veillez à ne pas endommager la peinture ou les joints adjacents.
- En cas d'utilisation de l'adaptateur USB pour allume-cigare 12 V, l'appareil frontal doit être équipé d'un fusible ou d'un autre dispositif de protection.
- Vous ne devez pas charger la batterie pendant plus

de 24 heures sans interruption.

- Utilisez le câble USB-C uniquement pour l'usage prévu. Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par le câble USB-C, n'utilisez pas le câble USB-C comme poignée, ne fermez pas de porte avec le câble USB-C coincé entre les deux et ne tirez pas le câble USB-C sur des bords ou des angles vifs. Ne faites pas passer l'appareil par le câble USB-C. Tenez le câble USB-C à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, de l'huile et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- Ne tirez pas sur le câble USB-C pour retirer la fiche. Pour débrancher la fiche, saisissez-la par la tête.
- Chargez uniquement avec les accessoires fournis par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- N'exposez pas l'appareil ou la batterie à un ensoleillement intense, au feu ou à des températures excessives. Un ensoleillement intense, le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent entraîner leur destruction.

CONSIGNE DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas l'appareil sous la pluie ou dans des conditions humides.

Utilisation de l'appareil

AVERTISSEMENT

- Portez des gants
- Évitez de porter des vêtements amples ou comportant des cordons ou des cravates pendants.

Inspectez la zone de travail avant d'utiliser l'appareil.

Enlevez les saletés grossières.

Effectuez toujours une inspection visuelle avant

utilisation. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est endommagé, mal monté ou si les dispositifs de sécurité sont défectueux. Remplacez les pièces usées et endommagées.

Ne l'utilisez que si l'équipement approprié est installé.

N'utilisez jamais la machine avec un capot endommagé.
Remplacez les composants usés ou endommagés.

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez à ne pas diriger l'appareil vers des personnes ou des animaux.

Exploitation

Veillez toujours à disposer d'un éclairage suffisant ou de bonnes conditions d'éclairage lorsque vous travaillez avec l'appareil. Un éclairage ou des conditions d'éclairage insuffisants constituent un risque élevé pour la sécurité. Évitez d'utiliser la machine par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage.

⚠ AVERTISSEMENT

Nettoyez régulièrement la vitre. Les particules de saleté peuvent provoquer des rayures pendant l'utilisation..

⚠ AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas l'appareil pendant que vous conduisez.
- Ne laissez pas l'appareil dans la voiture lorsque les températures extérieures sont élevées.
- Branchez l'adaptateur uniquement à l'allume-cigare du véhicule.
- Utilisez uniquement le câble USB fourni.
- N'insérez aucun objet dans la prise de charge de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne s'allume ou ne s'éteint pas.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne touchez pas la peinture du véhicule ni les joints en caoutchouc.

⚠ AVERTISSEMENT

Revers

Le disque de dégivrage peut soudainement se coincer dans le sol. Cela entraîne un arrêt brusque du disque en rotation. L'outil électrique non contrôlé est alors propulsé dans le sens inverse de la rotation, ce qui fait que l'appareil se déplace vers l'opérateur ou dans une autre direction. Le disque de dégivrage peut alors se briser.

⚠ ATTENTION

Revers - Prévention

- Tenez bien l'appareil.
- Maintenez votre corps et vos bras dans une position qui vous permette d'absorber la force du rebond.
- Ne placez jamais votre main à proximité de l'appareil en rotation. Il peut se déplacer au-dessus de votre main en cas de rebond.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure par le disque de dégivrage rotatif

- Éloigner les mains, le visage et le corps.
- Ne jamais utiliser la machine avec un capot ou un dispositif de protection endommagé ou sans capot ou dispositif de protection.
- Avant toute opération de réglage, de nettoyage ou d'entretien, mettre l'appareil hors tension.
- Attendez que toutes les pièces en rotation soient à l'arrêt et que l'appareil ait refroidi.

Veillez à ce que la machine soit stable lors de son utilisation.
Évitez les postures anormales.

Attention en reculant, risque de trébucher !

Il est strictement interdit de démonter, de modifier ou de détourner de leur usage les dispositifs de protection installés sur la machine, ou d'installer des dispositifs de protection tiers.

⚠ AVERTISSEMENT

Si l'appareil commence à vibrer de manière anormale, éteignez-le et recherchez immédiatement la cause. Les vibrations sont généralement le signe d'un dysfonctionnement.

ACCUS

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie! Risque d'explosion!

N'utilisez jamais des accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. N'ouvrez jamais un accumulateur, ne l'endommagez pas et ne le faites pas tomber.

Ne chargez jamais la batterie dans un environnement avec acides et matières légèrement inflammables.

Protégez la batterie de la chaleur et du feu.

Utilisez la batterie seulement dans l'étendue des températures de -20 °C à +40 °C.

Ne la posez jamais sur des corps de chauffe et ne l'exposez pas trop longtemps aux rayons du soleil.

En cas de forte charge, laissez-la d'abord refroidir.

Court-circuit - ne shuntez pas les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques.

Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts.

Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple

Arrêtez l'appareil et éteignez-le

- chaque fois que vous quittez l'appareil
- avant de supprimer les blocages
- avant de vérifier, nettoyer ou travailler sur l'appareil
- après contact avec un corps étranger, afin de vérifier que l'appareil n'est pas endommagé
- lorsque vous vérifiez les pièces desserrées et que vous les resserrez

trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, recherchez en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

Une utilisation incompétente ou l'utilisation d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

Transport de batteries lithium-ion

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux. Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.

Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes: S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits. S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage. Des batteries

endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées. Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

RISQUES RÉSIDUELS

Malgré le respect de la notice d'utilisation, des risques résiduels cachés peuvent exister.

DANGER

Cet outil électrique génère pendant le fonctionnement le champ magnétique. Dans certaines circonstances, ce champ peut perturber le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessure graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant un implant médical de consulter un médecin et le fabricant de l'implant médical avant l'utilisation de l'appareil.

ATTENTION

Atteinte à la santé résultant des vibrations des mains et bras en cas d'utilisation prolongée de l'appareil ou lorsque l'appareil n'est pas correctement dirigé et évalué.

Les systèmes d'amortissement des vibrations ne garantissent pas la protection contre la maladie de Raynaud ou le syndrome du canal carpien. Par conséquent, en cas d'utilisation régulière de l'appareil, il est nécessaire de surveiller attentivement l'état des doigts et des poignets. En cas d'apparition des signes des maladies citées ci-dessus, consultez immédiatement un médecin. Afin de réduire le risque de la maladie de Raynaud, maintenez vos mains au chaud et faites des pauses régulières.

SYMBOLES



Avvertissement / Attention !



Avvertissement ! Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service.



Porter des lunettes de protection.



N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement humide ou mouillé.



Diamètre du disque



Risque de blessure par le disque de dégivrage rotatif

IP X1

Protection contre les gouttes d'eau



Niveau de puissance acoustique garanti



Protéger la batterie contre les températures supérieures à 45 °C.



Protéger la batterie contre la chaleur et le feu.



Protéger la batterie de l'eau et de l'humidité



Tension alternative de la batterie

Courant continu

Capacité de la batterie



Types de batteries recommandés



Marque européenne de conformité



Les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à être éliminés doivent être déposés dans les centres de recyclage prévus à cet effet.



Les appareils électriques, les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les appareils électriques et les batteries rechargeables doivent être collectés séparément et remis à une entreprise de recyclage afin d'être éliminés dans le respect de l'environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur spécialisé pour connaître les centres de recyclage et les points de collecte.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Le souffleur à feuilles est destiné à rassembler les feuilles sèches et les déchets de jardin légers, comme p. ex. l'herbe sèche, les petites branches et les aiguilles d'épicéa et de pin sèches.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger de blessures

N'utilisez jamais l'appareil avec un couvercle ou un dispositif de protection endommagé ou sans couvercle ou dispositif de protection.

Nous attirons votre attention sur le fait que la construction de nos dispositifs n'est par prévue pour une utilisation professionnelle, artisanale ou industrielle. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de son utilisation dans

des exploitations professionnelles, artisanales ou industrielles ou activités similaires.

Conseils

Il est préférable de travailler en exerçant une légère pression de haut en bas, afin de mieux voir les zones déjà dégivrées. En cas de givre important, insistez plus longtemps sur une zone.

Retirez la glace fondue du pare-brise. Quelques minutes suffisent pour dégivrer toutes les vitres. Une charge de batterie dure ainsi environ une semaine. Après le dégivrage, vous pouvez activer le chauffage du pare-brise ou utiliser le liquide lave-glace (avec antigel) pour empêcher la formation de givre sur le pare-brise.

En cas de chute de neige, commencez par déneiger le toit de votre voiture à l'aide d'un balai. Bonne route !

NETTOYAGE / ENTRETIEN

DANGER

Retirer le bloc-batterie avant de procéder à tout réglage, nettoyage et travail de maintenance sur l'appareil. Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

IMPORTANT!

En cas de non-utilisation, la batterie doit être chargée à env. 50 % et être conservée à température ambiante (de 5 °C à 20 °C). En cas de stockage prolongé, la batterie doit être rechargée une fois par an pour éviter qu'elle ne se décharge complètement.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur

l'appareil ! Ne nettoyez pas l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Pour nettoyer, utilisez uniquement un chiffon humide.

Avant chaque mise en marche, contrôlez tous les raccords à vis et encastrables, ainsi que les dispositifs de protection, la fixation correcte ainsi que le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles. .

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées peut engendrer des accidents/blessures de l'utilisateur. Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

TRANSPORT ET STOCKAGE

Ne laissez pas l'appareil dans un véhicule pendant une période prolongée. La température de stockage optimale se situe entre -20 °C et 40 °C. Protégez l'appareil contre les chocs et les vibrations importantes.

Sécurisez l'appareil lorsque vous le transportez dans un véhicule.

Utilisez si possible l'emballage d'origine pour le transport. Stockez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri du gel.

Avant de ranger l'appareil, il convient de le nettoyer. Rangez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel, hors de portée des enfants.

DÉPANNAGE

Défaut	Cause	Remède
L'appareil ne démarre pas	Batterie vide	Charger la batterie
	Batterie défectueuse	La batterie doit être complètement déchargée. Remplacer la batterie. Voir les instructions.
	Batterie en surchauffe	Laisser refroidir la batterie
L'indicateur de charge clignote rapidement	La température de charge/ ambiante est trop basse ou trop élevée.	Veillez respecter les instructions fournies dans le mode d'emploi.
L'indicateur de charge s'allume en vert, puis clignote en rouge lorsque vous appuyez sur le bouton de démarrage jusqu'à ce que vous le relâchiez, puis redevient vert.	Le disque de dégivrage est bloqué	Retirez le disque de dégivrage comme décrit dans le mode d'emploi. Retirez le bouchon. Remettez l'appareil en marche.
L'appareil ne dégivre pas correctement	Le disque de dégivrage est endommagé.	Remplacer le disque de dégivrage comme décrit dans la notice.

ELIMINATION

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Les piles et les accus ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes tenus par la loi de rapporter les piles et les accus usagés. À la fin du cycle de vie de votre appareil, les piles et les accus doivent être retirés et éliminés séparément. Vous pouvez déposer vos piles et accus usagés aux centres de collecte de votre commune ou auprès de votre revendeur ou point de vente.

Les appareils électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et / ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.

Élimination de l'emballage de transport.

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement pendant le transport. En général, les matériaux d'emballage sont choisis en fonction des aspects écologiquement acceptables et des aspects de traitement des déchets, par conséquent, ils sont recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit matériel permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Certaines parties de l'emballage (film, styropore®) peuvent représenter un risque pour les enfants.

Stockez les parties d'emballage hors de portée des enfants et éliminez-les le plus rapidement possible.

DATI TECNICI

Raschietto per ghiaccio a batteria	IAEK 74
Tensione	7,4 V DC ---
Tipo di batteria	2,0 Ah / 14,8 Wh
Numero di giri	500 r/min
Temperatura di esercizio	-20 °C fino a 40 °C
Diametro disco	107,5 mm
Peso	0,6 kg
Tensione di ingresso (connettore di ricarica)	5V DC / 1,2 A (USB-C)
Dati relativi al rumore	
Misurato in base a ¹⁾ EN 62841-1 ²⁾ 2000/14/ EG; Incertezza K = 3 dB (A)	
Livello di pressione sonora L_{pA} ¹⁾	64,6 dB (A)
Livello di potenza sonora L_{WA} ²⁾	72,6 dB (A)
Informazioni sulle vibrazioni	
Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale di tre direzioni) determinati in conformità con EN 62841-1, Incertezza K=1,5	
Valore di emissione delle vibrazioni a_h	0,573 m/s ²

Con riserva di modifiche tecniche

Avvertenza: Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione. Il livello reale delle vibrazioni, in dipendenza al tipo e modo dell'uso della lista, può essere diverso dal valore indicato nelle presenti istruzioni.

E' possibile utilizzare il livello delle vibrazioni per il confronto reciproco degli apparecchi elettrici.

E' adatto anche alla pre-valutazione del carico dalle vibrazioni

Ai fini di una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si dovrebbero tenere presente anche i periodi in cui l'apparecchio rimane spento oppure, anche se acceso, non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Stabilite misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro.

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Queste istruzioni per l'uso possono essere scaricate anche in formato digitale dal nostro sito Internet.



Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettro-utensile. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottostanti potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine „elettro-utensile“ riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

1) Sicurezza della postazione di lavoro

- a) **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- b) **Evitare di impiegare l'elettro-utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettro-utensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c) **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettro-utensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettro-utensile.

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina di allacciamento alla rete dell'elettro-utensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina.** Non utilizzare spine adattatrici con elettro-utensili dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- c) **Custodire l'elettro-utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettro-utensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettro-utensile, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Se si utilizza l'elettro-utensile all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

3) Sicurezza delle persone

- a) **Quando si utilizza un elettro-utensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettro-utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettro-utensile può essere causa di gravi incidenti.
- b) **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.

- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile.** Prima di collegare l'elettrotensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrotensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- e) **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- f) **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- g) **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- h) **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- 4) Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrotensili**
- a) **Non sottoporre l'elettrotensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettrotensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- b) **Non utilizzare l'elettrotensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere agguistato.
- c) **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- d) **Riporre gli elettrotensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza
- e) **Eeguire la manutenzione degli elettrotensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettrotensile stesso. Se danneggiato, l'elettrotensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglianti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare sempre l'elettrotensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in

caso di situazioni inaspettate.

- 5) Trattamento ed utilizzo appropriati di utensili dotati di batterie ricaricabili**
- a) **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sus-siste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- b) **Utilizzare gli elettrodomestici solo con le batterie esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- c) **Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- d) **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- e) **Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati/modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- f) **Non esporre una batteria o un elettrodomestico al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettrodomestico fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla

batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

6) Assistenza

- a) **Fare riparare l'elettrodomestico da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrodomestico.
- b) **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

Avvertenze di sicurezza specifiche per raschietti per ghiaccio a batteria

- Durante il processo di ricarica, l'apparecchio e il connettore del cavo si riscaldano. Attendere circa 15 minuti prima dell'uso affinché si raffreddino.
- A causa delle resistenze di contatto, l'uso del cavo con spina per accendisigari da 12 V può causare il riscaldamento del collegamento.
- Tenere l'apparecchio lontano da umidità, temperature elevate e fiamme.
- Se si nota una perdita o un odore strano proveniente dall'apparecchio, oppure se questo si deforma, interrompere immediatamente l'uso e contattare il produttore.
- Non lasciar cadere l'apparecchio durante l'uso.
- Esiste il pericolo di lesioni. Evitare il contatto con il disco di asportazione rotante. Rimetti il cappuccio protettivo quando non usi l'apparecchio.
- Utilizzare o riporre l'apparecchio e il caricabatterie solo come descritto e/o illustrato.
- Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di maneggiare, trasportare o ricaricare il dispositivo.
- Scollegare la spina dell'adattatore USB per accendisigari da 12 V dalla fonte di alimentazione prima di effettuare impostazioni, sostituire accessori o riporre il dispositivo.
- Non utilizzare su vernici o fari.
- Fare attenzione a non danneggiare la vernice o le guarnizioni adiacenti.
- Quando si utilizza l'adattatore USB per accendisigari da 12 V, il dispositivo front-end deve essere dotato di

- un fusibile o di un altro dispositivo di protezione.
- Non caricare la batteria per più di 24 ore consecutive.
 - Utilizzare il cavo USB-C solo per lo scopo previsto. Non tirare o trasportare il dispositivo utilizzando il cavo USB-C, non utilizzare il cavo USB-C come maniglia, non chiudere porte con il cavo USB-C inserito e non tirare il cavo USB-C su spigoli vivi o angoli. Non trasportare il dispositivo utilizzando il cavo USB-C. Tenere il cavo USB-C lontano da fonti di calore, superfici surriscaldate, olio e parti mobili. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

- Non tirare il cavo USB-C per rimuovere la spina. Per scollegarla, afferrare la spina.
- Caricare solo con gli accessori forniti dal produttore. Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può rappresentare un pericolo di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
- Non esporre il dispositivo o la batteria a forte irraggiamento solare, fuoco o temperature eccessive. Forte irraggiamento solare, fuoco o temperature superiori a 130 °C possono causarne la distruzione.

AVVISO DI SICUREZZA

AVVISO

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

AVVISO

Non utilizzare il dispositivo in caso di pioggia o umidità.

Utilizzo dell'apparecchio

AVVISO

- Indossare guanti
- Evita di indossare abiti larghi o con cordoncini o cravatte pendenti.

Prima di utilizzare l'apparecchio, ispezionare l'area di lavoro. Rimuovere lo sporco grossolano.

Prima dell'uso, eseguire sempre un'ispezione visiva.

Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato, non è

montato correttamente o se i dispositivi di sicurezza sono difettosi. Sostituire le parti usurate e danneggiate.

Utilizzarlo solo se è installata l'attrezzatura corretta.

Non utilizzare mai la macchina con il coperchio danneggiato. Sostituire i componenti usurati o danneggiati.

AVVISO

Fare attenzione a non puntare l'apparecchio verso persone o animali.

Funzionamento

Quando si lavora con l'apparecchio, assicurarsi sempre che l'illuminazione sia sufficiente e che le condizioni di luce siano buone. Un'illuminazione/condizioni di luce insufficienti rappresentano un elevato rischio per la sicurezza.

Evitare di utilizzare la macchina in condizioni meteorologiche avverse, in particolare in caso di rischio di fulmini.

AVVISO

Pulire regolarmente il vetro. Le particelle di sporco possono causare graffi durante l'uso.

AVVISO

- Non utilizzare il dispositivo durante la guida.
- Non lasciare il dispositivo in auto quando la temperatura esterna è elevata.
- Collegare l'adattatore solo all'accendisigari dell'auto.
- Utilizzare solo il cavo USB in dotazione.
- Non inserire oggetti nella presa di ricarica del dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo se non è possibile accenderlo o spegnerlo.

AVVISO

Non toccare la vernice dell'auto o le guarnizioni in gomma.

AVVISO

Contrattempo

Il disco di sbrinamento può improvvisamente incastrarsi sul fondo. Ciò provoca un arresto improvviso del disco rotante. Di conseguenza, l'utensile elettrico viene accelerato in modo incontrollato in direzione opposta a quella di rotazione, provocando lo spostamento dell'apparecchio verso l'operatore o in altre direzioni. In questo modo il disco di sbrinamento può rompersi.

ATTENZIONE

Contrattempo - Prevenzione

- Tenere saldamente l'apparecchio.
- Mantenete il corpo e le braccia in una posizione tale da poter assorbire la forza di contraccolpo.
- Non avvicinare mai la mano all'apparecchio in funzione. In caso di contraccolpo, potrebbe spostarsi sulla mano.

AVVISO

Pericolo di lesioni causate dal disco rotante di sbrinamento

- Tenere lontane le mani, il viso e il corpo.
- Non utilizzare mai la macchina con il coperchio o il dispositivo di protezione danneggiati o senza coperchio o dispositivi di protezione.
- Spegnerne l'apparecchio prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione, pulizia e manutenzione.
- Attendere che tutte le parti rotanti si siano arrestate e che l'apparecchio si sia raffreddato.

Durante il funzionamento della macchina, assicurarsi di avere un appoggio sicuro.

Evita posture anomale.

Attenzione quando si cammina all'indietro, pericolo di inciampare!

È severamente vietato smontare, modificare o utilizzare in modo improprio i dispositivi di protezione presenti sulla macchina, nonché installare dispositivi di protezione di terzi.

AVVISO

Se l'apparecchio inizia a vibrare in modo anomalo, spegnerlo e cercare immediatamente la causa. Le vibrazioni sono generalmente un segnale di malfunzionamento.

Spegnete l'apparecchio e scollegatelo dalla presa di corrente

- ogni volta che si allontana dall'apparecchio
- prima di rimuovere i blocchi
- prima di controllare, pulire o lavorare sull'apparecchio
- dopo il contatto con un corpo estraneo, per verificare che l'apparecchio non abbia subito danni
- quando controllate le parti allentate e le serrate

⚠ AVVERTENZA**Pericolo di incendio! Pericolo d'esplosione!**

Mai utilizzare accumulatori difettosi, danneggiati o deformati. Mai aprire accumulatori, non danneggiarli o farli cadere per terra.

Mai caricare l'accumulatore nell'ambiente con gli acidi e materiali facilmente infiammabili.

Proteggere l'accumulatore contro le temperature elevate e contro la fiamma.

Utilizzare l'accumulatore solo in temperatura dell'ambiente tra -20 °C a +40 °C.

Mai appoggiarlo sui corpi di riscaldamento e non sottoporlo per lungo all'irraggiamento solare.

Dopo un forte carico lasciarlo raffreddare prima.

Cortocircuito – non ponteggiare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche.

In caso di smaltimento, trasporto o stoccaggio l'accumulatore deve essere imballato (sacco di plastica, scatola), o i contatti devono essere bloccati con nastro adesivo.

Caricare la batteria ricaricabile solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore. Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.

Avere cura d'impiegare negli elettrodomestici solo ed esclusivamente batterie ricaricabili esplicitamente previste. L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.

Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti. Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.

In caso d'impiego errato si provoca il pericolo di fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile. Evitarne assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente al medico, qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi. Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.

In caso di utilizzo inesperto o di utilizzo di un accumulatore difettoso possono fuoriuscire dei vapori. Far portare l'aria fresca e in caso di problemi contattare il medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

Trasporto di batterie agli ioni di litio

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa. Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.

Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue: Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti. Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio. Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate. Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

RISCHI RESIDUI

Nonostante il rispetto delle istruzioni per l'uso, possono sussistere rischi residui non evidenti.

PERICOLO

Questo elettrooutensile genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento. In determinate circostanze, tale campo può interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare la macchina.

SIMBOLI



Avviso / Attenzione!



Attenzione! Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione.



Indossare occhiali protettivi.



Non esporre il dispositivo alla pioggia e non utilizzarlo in ambienti umidi o bagnati.



Diametro del disco



Pericolo di lesioni causate dal disco rotante di sbrinamento

ATTENZIONE

Danni alla salute causati dalle vibrazioni trasmesse al sistema mano-braccio in caso di utilizzo prolungato dell'apparecchio o di uso e manutenzione non corretti.

I sistemi di smorzamento delle vibrazioni non garantiscono una protezione contro la sindrome delle mani bianche o la sindrome del tunnel carpale. Pertanto, in caso di uso prolungato e regolare dell'apparecchio, è necessario monitorare attentamente lo stato delle dita e del carpo. Se si manifestano i sintomi delle malattie sopra citate, consultare immediatamente un medico. Per ridurre il rischio di "sindrome delle dita bianche", tenere le mani al caldo durante il lavoro e fare pause a intervalli regolari.

IP X1 Protezione contro le gocce d'acqua



Livello di potenza sonora garantito



Proteggere la batteria da temperature superiori a 45 °C.




Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.




Proteggere la batteria dall'acqua e dall'umidità



Tensione alternata della batteria
Corrente continua
Capacità della batteria

 Tipi di batterie consigliati

 Marchio europeo di conformità



Gli apparecchi elettrici o elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati agli appositi centri di riciclaggio.



Gli apparecchi elettrici e le batterie/accumulatori non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Gli apparecchi elettrici e gli accumulatori devono essere raccolti separatamente e consegnati a un'azienda di riciclaggio per uno smaltimento ecocompatibile. Informatevi presso le autorità locali o il vostro rivenditore specializzato sui centri di riciclaggio e sui punti di raccolta.

USO PREVISTO

Il dispositivo è destinato esclusivamente alla rimozione di brina, ghiaccio grezzo e ghiaccio trasparente dai finestrini delle automobili.

Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo previsto. In caso di mancato rispetto delle disposizioni, delle norme generali vigenti e delle indicazioni contenute nel presente manuale, il produttore non potrà essere ritenuto responsabile per eventuali danni.

AVVISO

Rischio di lesioni

Non utilizzare mai la macchina con il coperchio o il dispositivo di protezione danneggiati o senza coperchio o dispositivi di protezione.

Si prega di notare che i nostri dispositivi non sono stati progettati per un uso commerciale, artigianale o industriale. Non assumiamo alcuna responsabilità se il dispositivo viene utilizzato in aziende commerciali, artigianali o industriali o per attività simili.

Consigli

È preferibile lavorare esercitando una leggera pressione dall'alto verso il basso, in modo da vedere meglio dove è già stato rimosso il ghiaccio. In caso di forte ghiacciamento, lavorare più a lungo su un punto.

Rimuovere il ghiaccio sciolto dal parabrezza. Per rimuovere il ghiaccio da tutti i vetri sono sufficienti pochi minuti. In questo modo, una carica della batteria dura circa 1 settimana. Dopo aver sbrinato il parabrezza, è possibile attivare il riscaldamento o azionare il lavavetri (con antigelo) per mantenere il parabrezza libero dal ghiaccio.

In caso di nevicata, rimuovere prima la neve con una scopa, anche dal tetto dell'auto. Buon viaggio.

PULIZIA E MANUTENZIONE

PERICOLO

Spegnere l'apparecchio prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione, pulizia e manutenzione. Attendere che tutte le parti rotanti si siano arrestate e che l'apparecchio si sia raffreddato.

NOTA

Quando non viene utilizzata, la batteria deve essere caricata al 50% circa e conservata a temperatura ambiente (da 5 °C a 20 °C). In caso di conservazione prolungata, la batteria deve essere ricaricata una volta all'anno per evitare che si scarichi completamente.

Mantenere sempre pulita la macchina, in particolare le fessure di ventilazione. Non lavare mai il corpo dell'apparecchio con acqua! Non pulire la macchina e

i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici.

Per la pulizia utilizzare solo un panno umido.

Prima di ogni messa in funzione, controllare che tutti i collegamenti a vite e a innesto, nonché i dispositivi di protezione siano ben saldi e correttamente posizionati e che tutte le parti mobili funzionino correttamente.

Utilizzare solo accessori e ricambi originali. L'uso di ricambi non originali può causare incidenti all'utente. Il produttore non è responsabile per i danni che ne derivano.

Se avete bisogno di accessori o pezzi di ricambio, rivolgetevi al nostro servizio assistenza.

Solo un dispositivo sottoposto a regolare manutenzione e ben curato può essere uno strumento soddisfacente. Una manutenzione e una cura inadeguate possono causare incidenti e lesioni imprevedibili.

Le riparazioni e gli interventi non descritti nel presente manuale devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

TRASPORTO E CONSERVAZIONE

Non conservare il dispositivo all'interno di un veicolo per periodi prolungati. La temperatura di conservazione ottimale è compresa tra -20°C e 40°C.

Proteggere l'apparecchio da urti o forti vibrazioni.

Fissare il dispositivo quando lo si trasporta in un veicolo. Per il trasporto utilizzare possibilmente l'imballaggio originale.

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.

Prima di riparlo, pulire l'apparecchio. Conservare l'apparecchio e i relativi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e inaccessibile ai bambini.

RICERCA DEGLI ERRORI

Disturbo	Causa	Rimedio
Il dispositivo non si avvia	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
	Batteria difettosa	La batteria deve essere completamente scarica. Sostituire la batteria. Vedere le istruzioni.
	Batteria surriscaldata	Lasciare raffreddare la batteria
L'indicatore dello stato di carica lampeggia rapidamente	La temperatura di carica/ambiente è troppo bassa o troppo alta.	Attenersi alle indicazioni riportate nelle istruzioni.
L'indicatore dello stato di carica si illumina di verde, poi lampeggia di rosso quando si preme l'interruttore di avvio fino a quando non viene rilasciato, quindi torna di nuovo verde.	Il disco di sbrinamento è bloccato	Rimuovere il disco di sbrinamento come descritto nelle istruzioni. Rimuovere l'ostruzione. Riaccendere l'apparecchio.
L'apparecchio non sbrina correttamente	Il disco di sbrinamento è danneggiato	Sostituire il disco di sbrinamento come descritto nelle istruzioni.

SMALTIMENTO

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico.

I componenti di plastica e metallo saranno separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Le batterie non appartengono ai rifiuti domestici. In quanto consumatori si è obbligati per legge a restituire le batterie o le batterie ricaricabili usate. Al termine del ciclo di vita del dispositivo, le batterie e le batterie ricaricabili devono essere rimosse e smaltite. Le batterie e le batterie ricaricabili vecchie possono essere smaltite presso i punti di raccolta comunali o presso il proprio rivenditore o punto vendita.

Non smaltire gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici.

Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

Smaltimento dell'imballo da trasporto.

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo vengono scelti normalmente secondo i criteri ecologicamente accettabili ed i criteri di manipolazione dei rifiuti e sono quindi riciclabili. La restituzione dell'imballo al circolo dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce la presenza dei rifiuti. Le singole parti degli imballi (es. foglio, styropor®) possono essere pericolosi per i bambini.

Conservare le parti degli imballi fuori la portata dei bambini e smaltirgli prima possibile.

DATOS TÉCNICOS

Rascador de hielo recargable	IAEK 74
Tensión	7,4 V DC ---
Tipo de batería	2,0 Ah / 14,8 Wh
Velocidad de rotación	500 r/min
Temperatura de uso	-20 °C hasta 40 °C
Diámetro del disco	107,5 mm
Peso	0,6 kg
Tensión de entrada (conexión de carga)	5 V DC / 1,2 A (USB-C)
Datos sobre el ruido	
Medido según ¹⁾ EN 62841-1 ²⁾ 2000/14/ EG; Incertidumbre K = 3 dB (A)	
Nivel de presión acústica L_{pA} ¹⁾	64,6 dB (A)
Nivel de potencia acústica L_{WA} ²⁾	72,6 dB (A)
Información sobre vibraciones	
Valores totales de vibración (suma vectorial de tres direcciones) determinados de acuerdo con EN 62841-1, Incertidumbre K = 1,5	
Valor de emisión de vibraciones a_n	0,573 m/s ²

¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!

Advertencia: El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

El valor de emisión de vibraciones real puede diferir del valor indicado en función del tipo de aplicación.

El nivel de vibración puede utilizarse para comparar las herramientas eléctricas entre sí.

Es apto también para una evaluación preliminar de la carga de vibración.

Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.

ADVERTENCIAS DE PELIGRO GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído detenidamente y comprendido el presente manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso correcto del dispositivo. Respete todas las instrucciones de seguridad de este manual. Compórtese de forma responsable con otras personas.

El operario es responsable de los accidentes de o peligros para terceros.

En caso de duda sobre la conexión y el funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.



ADVERTENCIA! Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término „herramienta eléctrica“ empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

1) Seguridad del puesto de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede

hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- c) **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- d) **No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial).** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga

eléctrica.

3) Seguridad de personas

- a) **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- b) **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- c) **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- e) **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
 - h) **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignoren las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- ### 4) Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas
- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
 - b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
 - c) **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
 - d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
 - e) **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

- f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- 5) Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador**
- a) **Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- b) **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- c) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuague el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- e) **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- f) **No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.
- 6) Servicio**
- a) **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No repare los acumuladores dañados.** El entretenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Indicaciones de seguridad especiales para rascadores de hielo con batería

- El dispositivo y el conector del cable se calientan durante el proceso de carga. Espere unos 15 minutos antes de utilizarlo hasta que se haya enfriado.
- Debido a las resistencias de transición, el uso del cable con un enchufe de mechero de coche de 12 V puede provocar el calentamiento de la conexión.
- Mantenga el dispositivo alejado de la humedad, las altas temperaturas y el fuego.
- Si detecta alguna fuga o un olor extraño en el aparato, o si este se deforma, deje de utilizarlo inmediatamente y póngase en contacto con el fabricante.
- No deje caer el dispositivo mientras lo utiliza.
- Existe riesgo de lesiones. Evite el contacto con el disco abrasivo giratorio. Vuelva a colocar la tapa protectora

cuando no utilice el aparato.

- Utilice o almacene el dispositivo y el cargador únicamente de acuerdo con la descripción y/o la ilustración.
- Evite el encendido accidental. Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de manipular, transportar o cargar el dispositivo.
- Desconecte el enchufe del adaptador USB para encendedor de cigarrillos de 12 V de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar el dispositivo.
- No utilizar sobre pintura ni faros.
- Tenga cuidado de no dañar la pintura o las juntas adyacentes.
- Si se utiliza el adaptador USB para encendedor de cigarrillos de 12 V, el dispositivo frontal debe disponer de un fusible u otro dispositivo de protección.
- No debe cargar la batería durante más de 24 horas seguidas.
- Utilice el cable USB-C solo para el fin previsto. No tire

ni transporte el dispositivo por el cable USB-C, no utilice el cable USB-C como asa, no cierre ninguna puerta con el cable USB-C entre medias y no tire del cable USB-C por bordes o esquinas afilados. No arrastre el dispositivo por el cable USB-C. Mantenga el cable USB-C alejado del calor, las superficies calientes, el aceite y las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- No tire del cable USB-C para extraer el conector. Para desconectarlo, sujete el conector.
- Cargue solo con los accesorios proporcionados por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio si se utiliza con otro tipo de batería.
- No exponga el dispositivo o la batería a la luz solar intensa, al fuego o a temperaturas excesivas. La luz solar intensa, el fuego o temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar daños irreparables.

AVISO DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

Este aparato no debe ser utilizado por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos.

Los niños no deben jugar con el aparato.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice el dispositivo bajo la lluvia o en condiciones de humedad.

Trabajar con el dispositivo

⚠ ADVERTENCIA

- Utilice guantes.
- Evite llevar ropa holgada o con cordones o lazos sueltos.

Inspeccione el área de trabajo antes de utilizar el aparato. Elimine la suciedad gruesa.

Realice siempre una inspección visual antes de utilizarlo. No utilice el aparato si está dañado, no está montado correctamente o si los dispositivos de seguridad están defectuosos. Sustituya las piezas desgastadas y dañadas.

Úselo solo si se ha instalado el equipo adecuado. Nunca utilice la máquina con la cubierta dañada. Sustituya los componentes desgastados o dañados.

⚠ ADVERTENCIA

Tenga cuidado de no apuntar el dispositivo hacia personas o animales.

Funcionamiento

Cuando trabaje con el dispositivo, asegúrese siempre de que haya suficiente iluminación o buenas condiciones de luz. Una iluminación o condiciones de luz deficientes suponen un alto riesgo para la seguridad.

Se debe evitar el uso de la máquina en condiciones meteorológicas adversas, especialmente si hay riesgo de rayos.

ADVERTENCIA

Limpie la pantalla con regularidad. Las partículas de suciedad pueden provocar arañazos durante el uso.

ADVERTENCIA

- No utilice el dispositivo mientras conduce.
- No deje el dispositivo en el coche cuando las temperaturas exteriores sean elevadas.
- Conecte el adaptador únicamente al encendedor de cigarrillos del vehículo.
- Utilice únicamente el cable USB suministrado.
- No introduzca objetos en la toma de carga del dispositivo.
- No utilice el aparato si no se puede encender o apagar.

ADVERTENCIA

No toque la pintura del vehículo ni las juntas de goma.

ADVERTENCIA

Retroceso

El disco descongelador puede engancharse repentinamente en la superficie. Esto provoca una parada brusca del disco giratorio. Como consecuencia, la herramienta eléctrica se acelera de forma incontrolada en sentido contrario al de giro, de modo que el aparato se desplaza hacia el operario u otra dirección. En este proceso, el disco descongelador puede romperse.

PRECAUCIÓN

Prevención de retrocesos

- Sujete bien el aparato.
- Mantenga el cuerpo y los brazos en una posición que le permita absorber la fuerza del retroceso.
- Nunca acerque la mano al aparato en funcionamiento. Podría desplazarse sobre la mano en caso de retroceso.

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por el disco giratorio de deshielo

- Mantener alejadas las manos, la cara y el cuerpo.
- Nunca utilice la máquina con la cubierta o el dispositivo de protección dañados, ni sin cubierta o dispositivos de protección.
- Apague el aparato antes de realizar cualquier trabajo de ajuste, limpieza o mantenimiento.
- Espere hasta que todas las piezas giratorias se hayan detenido y el aparato se haya enfriado.

Asegúrese de tener una posición estable al manejar la máquina. Evite adoptar posturas anormales.

¡Cuidado al retroceder, peligro de tropiezo!

Está estrictamente prohibido desmontar, modificar o utilizar para otros fines los dispositivos de protección instalados en la máquina, así como instalar dispositivos de protección ajenos.

ADVERTENCIA

Si el aparato comienza a vibrar de forma anómala, apáguelo y busque inmediatamente la causa. Las vibraciones suelen ser una señal de advertencia de un fallo de funcionamiento.

Detenga el dispositivo y apáguelo.

- Siempre que abandone el dispositivo
- Antes de eliminar obstrucciones
- Antes de revisar, limpiar o trabajar en el dispositivo

- Después de entrar en contacto con un objeto extraño, para comprobar si el dispositivo ha sufrido daños

- Si comprueba piezas sueltas y las aprieta

BATERIA

ADVERTENCIA

Peligro de quemaduras! Peligro de explosión!

Nunca utilice acumuladores dañados, defectuosos o deformados. Nunca abra ni dañe el acumulador ni lo deje caer al suelo.

No cargue las baterías en entornos donde haya ácidos o materiales fácilmente inflamables.

Proteja la batería contra el calor y el fuego.

Utilice la batería únicamente en lugares donde la temperatura ambiente se encuentre entre -20 °C y +40 °C.

No la coloque nunca sobre objetos calientes ni la deje expuesta durante mucho tiempo a la radiación solar. Deje enfriar la batería cuando se haya utilizado de forma intensiva.

Cortocircuito: no puentee los contactos del acumulador con piezas metálicas.

El acumulador debe estar embalado (bolsa de plástico, caja) o los contactos del acumulador deben estar sellados para su eliminación, transporte o almacenamiento.

Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante. Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.

Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica. El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.

Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos. El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso

de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

Se pueden producir fugas de vapores en caso de uso no autorizado o cuando se utiliza un acumulador dañado. Si experimenta dificultades obtenga aire fresco y busque consejo médico. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

Transporte de baterías de iones de litio

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas. El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.

El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables: Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos. Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase. Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar. Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

PELIGROS RESIDUALES

A pesar de respetar las instrucciones de uso, también puede haber riesgos residuales no evidentes.

⚠ PELIGRO

Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede interferir con los implantes médicos activos o pasivos bajo ciertas circunstancias. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar la máquina.

⚠ PRECAUCIÓN

Daño a la salud como resultado de las vibraciones entre la mano y el brazo si el dispositivo se utiliza durante un período de tiempo prolongado o si no se maneja y evalúa adecuadamente.

Los sistemas de amortiguación de vibraciones no garantizan la protección contra el fenómeno de Raynaud (síndrome del dedo blanco por vibraciones) o el síndrome del túnel carpiano. Por esta razón, el estado de los dedos y de la muñeca debe controlarse minuciosamente cuando se utiliza el dispositivo de forma periódica y continua. Si se presentan síntomas de las enfermedades mencionadas, consulte a un médico inmediatamente. Para reducir el riesgo del „síndrome del dedo blanco por vibraciones“, mantenga las manos calientes durante el trabajo y tome descansos a intervalos regulares.

SÍMBOLOS



¡Advertencia / Atención!



¡Advertencia! Lea atentamente el manual de instrucciones antes de ponerlo en funcionamiento.



Utilizar gafas de protección.



No exponga el dispositivo a la lluvia ni lo utilice en entornos húmedos o mojados.



Diámetro del disco

107,5 mm



Riesgo de lesiones por el disco giratorio de deshielo

IP X1

Protección contra el goteo de agua



Nivel de potencia acústica garantizado



Proteja la batería de temperaturas superiores a 45 °C.



Proteja la batería del calor y el fuego.



Proteja la batería del agua y la humedad.



Voltaje alterno de la batería
Corriente continua
Capacidad de la batería



Tipos de baterías recomendadas



Marca de conformidad europea



Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o que deban desecharse deben entregarse en los puntos de reciclaje previstos para ello.



Los aparatos eléctricos y las pilas/baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y las baterías deben recogerse por separado y entregarse a una empresa de reciclaje para su eliminación respetuosa con el medio ambiente. Consulte a las autoridades locales o a su distribuidor especializado para obtener información sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida.

Li-ion

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDA

Der Laubbläser ist bestimmt zum Zusammenblasen von trockenem Laub und leichten Gartenabfällen, wie z. B. trockenes Gras, kleine Zweige und trockene Fichten-, und Kiefernadeln

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal. El fabricante no se hace responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las disposiciones de la normativa de aplicación general y de las disposiciones de este manual.

⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones Nunca utilice la máquina con una cubierta o dispositivo de protección dañado, o sin una cubierta o dispositivos de protección.

Advertimos que nuestro equipo no ha sido diseñado para su uso profesional, artesanal o industrial. Si el

equipo se utiliza en establecimientos industriales, profesionales, artesanales o en actividades similares, no podemos asumir la responsabilidad y garantía.

Consejos

Lo mejor es trabajar con una ligera presión de arriba hacia abajo, así verá mejor dónde ya se ha descongelado. En caso de fuerte congelación, trabaje más tiempo en un mismo punto.

Retire el hielo derretido del parabrisas. Solo necesitará unos minutos para descongelar todos los cristales. De este modo, una carga de batería durará aproximadamente una semana. Después de descongelar, puede encender la calefacción del parabrisas delantero o utilizar el líquido limpiaparabrisas (con anticongelante), lo que mantendrá el parabrisas libre de hielo.

Si nieva, primero retire la nieve con una escoba, también del techo del coche. Buen viaje.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

⚠ PELIGRO

Retirar la batería antes de iniciar cualquier trabajo de ajuste, limpieza y mantenimiento en el dispositivo. Espere hasta que todas las piezas giratorias se hayan detenido y el dispositivo se haya enfriado.

▲ IMPORTANTE

In caso di inutilizzo, la batteria dovrebbe es-sere caricata a circa il 30-50% e conservata a temperatura ambiente del locale (da 5 °C a 20 °C). In caso di stoccaggio prolungato, la batteria deve essere ricaricata una volta all'anno, per evitarne una scarica completa.

Mantenga siempre la máquina limpia, especialmente las ranuras de ventilación. ¡Nunca rocíe el cuerpo del dispositivo con agua! No se debe limpiar la máquina ni sus componentes con disolventes ni con líquidos inflamables o tóxicos. Utilice únicamente un paño húmedo para la limpieza.

Antes de cada puesta en marcha, compruebe la resistencia y el asiento correcto de todas las uniones

atornilladas y de los obturadores, así como de los dispositivos de protección, y compruebe si todas las piezas móviles funcionan correctamente.

Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales. El uso de otras piezas de repuesto puede provocar accidentes para el usuario. El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes.

Si necesita accesorios o piezas de repuesto, diríjase a nuestro servicio técnico.

Solo un dispositivo en buen estado y con mantenimiento regular puede ser una herramienta útil. Los defectos de mantenimiento y cuidado pueden provocar accidentes y lesiones imprevisibles.

Los trabajos y reparaciones no descritos en el presente manual deberán ser realizados exclusivamente por especialistas.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

No guarde el dispositivo durante mucho tiempo en un vehículo. La temperatura óptima de almacenamiento oscila entre -20°C y 40°C. Proteja el dispositivo contra golpes o vibraciones fuertes.

Asegure el dispositivo cuando lo transporte en un vehículo.

Para el transporte, utilice en la medida de lo posible el embalaje original.

Guarde el aparato en un lugar seco y protegido de las heladas.

Antes de guardarlo, limpie el aparato. Guarde el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas y fuera del alcance de los niños.

LOCALIZACIÓN DE ERRORES

Avería	Causa	Solución
El dispositivo no se inicia.	Batería agotada	Cargar la batería
	Batería defectuosa	La batería debe estar completamente descargada. Sustituya la batería. Consulte las instrucciones.
	La batería se sobrecalienta.	Deje que la batería se enfríe.
El indicador de estado de carga parpadea rápidamente.	La temperatura de carga/ ambiente es demasiado baja o demasiado alta.	Tenga en cuenta la descripción que figura en las instrucciones.
El indicador de estado de carga se ilumina en verde, luego parpadea en rojo al pulsar el interruptor de arranque hasta que se suelta el interruptor, y luego vuelve a iluminarse en verde.	El disco descongelador está bloqueado.	Retire el disco descongelador tal y como se describe en las instrucciones. Elimine la obstrucción. Vuelva a encender el aparato.
El aparato no descongela correctamente.	El disco descongelador está dañado.	Sustituya el disco descongelador tal y como se describe en las instrucciones.

ELIMINACIÓN

Si un día su dispositivo se vuelve inutilizable o ya no lo necesita, por favor, no lo elimine junto con la basura doméstica, sino de una manera respetuosa con el medioambiente.

El aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción. Información relativa a la evacuación también puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas correspondientes.

Las pilas no se desechan a la basura doméstica. Como consumidor, usted está legalmente obligado a devolver las pilas usadas o las baterías recargables. Al final de la vida útil de su dispositivo, las pilas o baterías deben retirarse y eliminarse por separado. Puede desechos sus pilas y baterías viejas en los puntos de recolección locales de su municipio o a través de su distribuidor o punto de venta.

Los dispositivos eléctricos no deben eliminarse junto con la basura doméstica.

Todo dispositivo eléctrico o electrónico defectuoso o a eliminar debe entregarse en los puntos de recogida adecuados para su reciclaje.

Eliminación del embalaje de transporte

El embalaje protege al dispositivo contra daños durante el transporte. Por regla general, los materiales de embalaje se seleccionan según criterios de compatibilidad medioambiental y de eliminación, por lo que son reciclables. El retorno del envase al ciclo de material ahorra materias primas y reduce la cantidad de residuos. Las piezas de embalaje (p. ej., láminas, Styropor®) pueden ser peligrosas para los niños.

Mantenga las piezas del embalaje fuera del alcance de los niños y elimínelas lo antes posible.

TECHNISCHE GEGEVENS

Batterij ijskrabber	IAEK 74
Spanning	7,4 V DC ---
Type accu	2,0 Ah / 14,8 Wh
Toerental	500 r/min
Gebruikstemperatuur	-20 °C bis 40 °C
Diameter schijf	107,5 mm
Gewicht	0,6 kg
Ingangsspanning (laadaansluiting)	5 V DC / 1,2 A (USB-C)
Geluidsgegevens	
Gemeten naar ¹⁾ EN 62841-1 ²⁾ 2000/14/ EG; Onzekerheid K = 3 dB (A)	
Geluidsdruk niveau L_{pA} ¹⁾	64,6 dB (A)
Geluidsvermogensniveau L_{WA} ²⁾	72,6 dB (A)
Trillingsinformatie	
Totale trillingswaarden (vector som van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841-1, Onzekerheid K = 1,5	
Trillingsemisiewaarde a_h	0,573 m/s ²

Technische wijzigingen voorbehouden!

Waarschuwing: De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassingen van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere dan de voorgeschreven hulpstukken gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in sommige gevallen boven de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde liggen.

Het trillingspeil kan voor het vergelijken van elektrische werktuigen met elkaar gebruikt worden

Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen de inwerking van trillingen, bijvoorbeeld: onderhoud van elektrische gereedschappen en apparaten, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevalen of gevaren tegenover derden.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinformatie, instructies, illustraties en technische gegevens die bij dit elektrische apparaat worden geleverd. Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) en op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1) Veiligheid van de werkomgeving

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
 - Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
 - Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
 - Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
 - Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verleng-kabel beperkt het risico van een elektrische schok.
 - Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.
- ## 3) Veiligheid van personen
- Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van**

het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefslutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- e) **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich**

ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

- h) **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- 4) **Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen**
 - a) **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
 - b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
 - d) **Bewaar nietgebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
 - e) **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen of of onderdelen zodanig gebroken of bescha-**

- dig zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.
- 5) Gebruik en onderhoud van accugereedschappen**
- a) **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- b) **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) **Voorkom aanraking van de nietgebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- e) **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- f) **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.
- 6) Service**
- a) **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- b) **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.
- Speciale veiligheidsinstructies voor op batterijen werkende ijskrabbers**
- Het apparaat en de kabelconnector worden warm tijdens het opladen. Wacht ongeveer 15 minuten voordat u het apparaat gebruikt, totdat het is afgekoeld.
 - Door de overgangsweerstanden kan het bij gebruik van de kabel met 12 V-sigarettenaanstekerstekker voor auto's tot verhitting van de stekerverbinding komen.
 - Houd het apparaat uit de buurt van vocht, hoge temperaturen en vuur.

- Als u merkt dat het apparaat lekt of een vreemde geur afgeeft, of als het vervormd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan en neem contact op met de fabrikant.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik niet vallen.
- Er bestaat gevaar voor letsel. Vermijd contact met de roterende slijpschijf. Plaats de beschermkap terug wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Gebruik of bewaar het apparaat en de oplader alleen zoals beschreven en/of afgebeeld.
- Voorkom onbedoeld starten. Controleer of de schakelaar is uitgeschakeld voordat u het apparaat oppakt, vervoert of oplaadt.
- Koppel de stekker van de 12 V-sigarettenaanstekers-USB-adapter los van de stroombron voordat u instellingen wijzigt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt.
- Niet gebruiken op lak of koplampen.
- Pas op dat u de aangrenzende lak of afdichtingen niet beschadigt.
- Bij gebruik van de 12 V-sigarettenaanstekers-USB-adapter moet het front-end-apparaat zijn voorzien van een zekering of een andere beveiligingsinrichting.
- U mag de accu niet langer dan 24 uur zonder onderbreking opladen.
- Gebruik de USB-C-kabel alleen voor het beoogde doel. Trek of draag het apparaat niet aan de USB-C-kabel, gebruik de USB-C-kabel niet als handvat, sluit geen deur terwijl de USB-C-kabel ertussen zit en trek de USB-C-kabel niet over scherpe randen of hoeken. Leid het apparaat niet over de USB-C-kabel. Houd de USB-C-kabel uit de buurt van hitte, hete oppervlakken, olie en bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Trek niet aan de USB-C-kabel om de stekker te verwijderen. Pak de stekker vast om deze los te koppelen.
- Laad alleen met de door de fabrikant meegeleverde accessoires. Een lader die geschikt is voor een bepaald type batterij kan brandgevaar opleveren wanneer deze wordt gebruikt met een ander type batterij.
- Stel het apparaat of de accu niet bloot aan sterk zonlicht, vuur of extreme temperaturen. Sterk zonlicht, vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen leiden tot vernieling.

VEILIGHEIDSOPMERKING

⚠ WAARSCHUWING

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik het apparaat niet bij regen of vocht.

Werken met het apparaat

⚠ WAARSCHUWING

- Draag handschoenen
- Vermijd het dragen van loszittende kleding of kleding met hangende koorden of stropdassen.

Inspecteer het werkgebied voordat u het apparaat gebruikt. Verwijder grof vuil.

Voer altijd een visuele inspectie uit voor gebruik. Het apparaat mag niet worden gebruikt als het beschadigd is, niet correct is gemonteerd of als de veiligheidsvoorzieningen defect zijn. Vervang versleten en beschadigde onderdelen.

Gebruik het alleen als de juiste uitrusting is geïnstalleerd. Gebruik de machine nooit met een beschadigde afdekking. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat het apparaat niet op personen of dieren wordt gericht.

Bedrijf

Zorg bij het werken met het apparaat altijd voor voldoende verlichting of goede lichtomstandigheden. Onvoldoende verlichting/lichtomstandigheden vormen een groot veiligheidsrisico.

Het gebruik van de machine bij slechte weersomstandigheden, met name bij onweersgevaar, moet worden vermeden.

⚠ WAARSCHUWING

Reinig de ruit regelmatig. Vuildeeltjes kunnen tijdens het gebruik krassen veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik het apparaat niet tijdens het rijden.
- Laat het apparaat niet in de auto liggen bij hoge buiten-temperaturen.
- Sluit de adapter alleen aan op de sigarettenaansteker in de auto.
- Gebruik alleen de meegeleverde USB-kabel.
- Steek geen voorwerpen in de oplaadaansluiting van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet als het niet kan worden in- of uitgeschakeld.

⚠ WAARSCHUWING

Raak geen autolak of rubberen afdichtingen aan.

⚠ WAARSCHUWING

Setback

De ontdooschijf kan plotseling vast komen te zitten aan de ondergrond. Dit leidt tot een abrupte stop van de roterende schijf. Hierdoor wordt een ongecontroleerd elektrisch gereedschap tegen de draairichting in versneld, zodat het apparaat zich in de richting van de gebruiker of een andere richting beweegt. Hierdoor kan de ontdooschijf breken.

⚠ VOORZICHTIGHEID

Rückschlag - Vermijden

- Houd het apparaat goed vast.
- Houd uw lichaam en armen in een positie waarin u de terugslagkracht kunt opvangen.
- Houd uw hand nooit in de buurt van het draaiende apparaat. Het kan bij terugslag over uw hand bewegen.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor verwondingen door roterende ontdooschijf

- Houd handen, gezicht en lichaam uit de buurt.
- Gebruik de machine nooit met een beschadigde afdekking of beschermingsinrichting of zonder afdekking of beschermingsinrichtingen.
- Schakel het apparaat uit voordat u instellingen, reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Wacht tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en het apparaat is afgekoeld.

Zorg ervoor dat u tijdens het gebruik van de machine stevig staat.

Vermijd een abnormale lichaamshouding.

Wees voorzichtig bij het achteruitlopen, struikelgevaar!

Het is ten strengste verboden om de veiligheidsvoorzieningen op de machine te

demonteren, te wijzigen of voor andere doeleinden te gebruiken, of om vreemde veiligheidsvoorzieningen aan te brengen.

⚠ WAARSCHUWING

Als het apparaat abnormaal begint te trillen, schakel het dan uit en zoek onmiddellijk naar de oorzaak. Trillingen zijn over het algemeen een waarschuwing voor een storing.

AKKU

⚠ WAARSCHUWING

Brandgevaar! Explosiegevaar!

Gebruik nooit beschadigde, defecte of gedeformeerde accu's. Een accu nooit openen, beschadigen en/of laten vallen.

Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.

Accu tegen hitte en vuur beschermen.

Accu enkel in een omgevingstemperatuur tussen -20°C en +40°C gebruiken.

Nooit op verwarmingselementen plaatsen of langere tijd aan sterke zonnestraling blootstellen.

Na een zware belasting de accu eerst laten afkoelen.

Kortsluiting – Contacten van de accu niet met metalen onderdelen overbruggen (met elkaar verbinden).

Voor het verwijderen, het vervoeren of bij opslag moet de accu verpakt worden (plastic zak, doos) of de contacten moeten afgeplakt worden.

Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd. Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.

Stop het apparaat en schakel het uit

- wanneer u het apparaat verlaat
- voor het verwijderen van blokkades
- voor het controleren, reinigen of werken aan het apparaat
- na contact met een vreemd voorwerp, om het apparaat op beschadigingen te controleren
- wanneer u losse onderdelen controleert en vastdraait

Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

Bij onjuist gebruik of bij het gebruik van beschadigde accu's kunnen dampen ontstaan. Voer verse lucht toe en bezoek bij klachten een arts. De dampen kunnen de ademhalingswegen irriteren.

Transport van lithium-ionen-accu's

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.

Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door

expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

RESTERENDE GEVAREN

Ondanks de nakoming van de gebruiksaanwijzing kunnen ook onzichtbare risico's bestaan.

⚠ GEVAAR

Dit elektrische werktuig produceert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden. Om het gevaar van ernstige of dodelijke letsels te verlagen, adviseren wij personen met medische implantaten een arts en de producent van de medische implantaat te consulteren voordat de machine wordt bediend.

SYMBOLEN



Waarschuwing / Let op!



Waarschuwing! Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.



Draag een veiligheidsbril.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen: Waarborg ter vermindering van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn. Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven. Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd. Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

⚠ VOORZICHTIG

Gezondheidsschaden, die het resultaat zijn van handen-armrillingen, indien het apparaat langere tijd in gebruik is of indien niet volgens de voorschriften wordt gewerkt en onderhouden.

Vibratiedempingssystemen zijn geen gegarandeerde bescherming tegen zogenoemde „dode of witte vingers“ of het carpale tunnel syndroom. Daarom moet bij een regelmatig langdurig gebruik de toestand van vingers en handwortels nauwlettend gecontroleerd worden. Indien symptomen van de bovengenoemde ziekten optreden, onmiddellijk een arts bezoeken. Om het risico van „dode of witte vingers“ te verlagen, moet u uw vingers tijdens de werkzaamheden warm houden en regelmatig een pauze inlassen.



Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het niet in een natte of vochtige omgeving.



Diameter van de schijf



Gevaar voor verwondingen door roterende ontdooischijf

IP X1 Bescherming tegen druppelend water



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau



Bescherm de accu tegen temperaturen boven 45 °C.



Bescherm de accu tegen hitte en vuur.



Bescherm de accu tegen water en vocht



Batterij wisselspanning
Gelijkstroom
Capaciteit van de batterij

Typ L 31 Aanbevolen accutypes



Europees conformiteitsmerk



Defecte en/of afgedankte elektrische of elektronische apparaten moeten worden ingeleverd bij de daarvoor bestemde recyclingpunten.



Elektrische apparaten en batterijen/accu's mogen niet samen met het huisvuil worden weggegooid. Elektrische apparaten en accu's moeten apart worden ingezameld en bij een recyclingbedrijf worden ingeleverd voor milieuvriendelijke verwijdering. Informeer bij de lokale autoriteiten of bij uw vakhandelaar naar recyclingcentra en inzamelpunten.



Li-ion

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De bladblazer is bedoeld voor het bij elkaar blazen van droge bladeren en licht tinaufval zoals droog gras, kleine twijgjes en droge spar- en dennennaalden

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel

Gebruik het apparaat nooit met een beschadigde afdekking of beveiligingsvoorziening of zonder afdekking of beveiligingsvoorzieningen.

Wij maken u erop attent dat onze installaties qua bestemming niet geconstrueerd zijn voor gebruik in ondernemingen, handwerkateliers of industriële bedrijven. Onder omstandigheden in ondernemingen, handwerkateliers of industriële bedrijven kunnen wij geen garantie verlenen.

Tips

Werk het beste met lichte druk van boven naar beneden, dan ziet u beter waar al ijs is verwijderd. Bij sterke bevroering langer op één plek werken.

Verwijder losgekomen ijs van de ruit. Om alle ruiten ijsvrij te maken, heeft u slechts enkele minuten nodig. Zo gaat een accumulatie ongeveer 1 week mee. Na het ontdooien kunt u de voorruitverwarming inschakelen of de ruitensproeier (met antivries) gebruiken, zodat de ruit ijsvrij blijft.

Bij sneeuwval verwijdert u eerst de sneeuw met een bezem, ook van het dak van de auto. Goede reis.

GEVAAR

Verwijder de accu voordat u de instellingen van het apparaat aanpast, het apparaat schoonmaakt of onderhoud pleegt. Wacht, tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en het apparaat afgekoeld is.

VOORZICHTIG

Wanneer de batterij niet wordt gebruikt, moet deze worden opgeladen tot ongeveer 50% en worden bewaard bij kamertemperatuur (5°C tot 20°C). Bij langdurige opslag moet de batterij eenmaal per jaar worden opgeladen om volledige ontlading te voorkomen.

De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water

TRANSPORT EN OPSLAG

Bewaar het apparaat niet langdurig in een voertuig. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen -20°C en 40°C. Bescherm het apparaat tegen stoten of sterke trillingen. Zet het apparaat vast als je het in een voertuig vervoert. Gebruik voor het transport indien mogelijk de originele verpakking.

op het apparaatlichaam spuiten! Reinig de machine en zijn onderdelen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen. Gebruik uitsluitend een vochtige doek en controleer of de stekker uit het stopcontact is genomen.

Controleer vóór ieder inbedrijfstelling alle schroef- en steekverbindingen evenals beschermingsinrichtingen op vastheid en juiste plaatsing en of alle lichtdraaiend zijn.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen. Door het gebruik van andere onderdelen kunnen ongevallen voor de gebruiker ontstaan. De producent is voor de eventuele hieruit ontstane schade niet aansprakelijk.

Heeft u accessoires of reserveonderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

Bewaar het apparaat op een droge en vorstvrije plaats. Het apparaat moet worden gereinigd voordat het wordt opgeborgen. Bewaar het apparaat en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.

PROBLEEMOPLOSSING

Storing	Oorzaak	Remedie
Het apparaat start niet	Batterij leeg	Batterij opladen
	Batterij defect	De batterij moet volledig leeg zijn. Vervang de batterij. Zie de handleiding.
	Batterij oververhit	Laat de batterij afkoelen
Laadstatusindicator knippert snel	Laad-/omgevingstemperatuur is te laag of te hoog.	Raadpleeg de beschrijving in de handleiding.
De laadstatusindicator brandt groen, knippert vervolgens rood wanneer de startknop wordt ingedrukt totdat de knop wordt losgelaten, en brandt daarna weer groen.	Ontdooischijf is geblokkeerd	Entfernen sie die Enteisungsscheibe wie in der Anleitung beschrieben. Entfernen Sie die Verstopfung. Schalten Sie das Gerät wieder ein.
Het apparaat ontdooit niet goed	De ontdooischijf is beschadigd.	Vervang de ontdooischijf zoals beschreven in de handleiding.

AFVOER

Wanneer uw apparaat op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvorschriften.

Bied het apparaat bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

Batterijen horen niet thuis bij het huisvuil. Als consument bent u verplicht om gebruikte batterijen of accu's terug te geven. Aan het einde van de levensduur van uw apparaat moeten de batterijen of accu's worden verwijderd en gescheiden worden afgevoerd. U kunt uw oude batterijen en accu's inleveren bij de lokale inzamelingspunten van uw gemeente of afgeven bij uw handelaar of verkooppunt.

Elektrische apparatuur mag niet samen met het huisvuil

worden afgevoerd.

Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor*) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn.

Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

DANE TECHNICZNE

Bateria skrobaczka do lodu	IAEK 74
Napięcie	7,4 V DC ---
Typ akumulatora	2,0 Ah / 14,8 Wh
Prędkość obrotowa	500 r/min
Temperatura robocza	-20 °C bis 40 °C
Średnica tarczy	107,5 mm
Waga	0,6 kg
Napięcie wejściowe (złącze ładowania)	5 V DC / 1,2 A (USB-C)
Informacje dotyczące hałasu	
Mierzone według ¹⁾ EN 62841-1 ²⁾ 2000/14/ EG; Niepewność K = 3 dB (A)	
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} ¹⁾	64,6 dB (A)
Poziom mocy akustycznej L_{WA} ²⁾	72,6 dB (A)
Informacje dotyczące drgań	
Całkowite wartości drgań (suma wektorowa trzech kierunków) określone zgodnie z EN 62841-1, Niepewność K = 1,5	
Wartość emisji drgań a_h	0,573 m/s ²

Prawo do zmian technicznych zastrzeżone!

OSTRZEŻENIE: Podany poziom wibracji odnosi się do głównych zastosowań przedmiotowego elektronarzędzia. Jeśli jednak dane elektronarzędzie wykorzystywane jest do innych zastosowań, z innym osprzętem roboczym lub nie zostanie zapewniona wystarczająca konserwacja, poziom wibracji może odbiegać od wartości podanej. Może to przyczynić się do znacznego zwiększenia narażenia na wibracje w całym okresie pracy.

Rzeczywista wartość emisji drgań może różnić się od podanej wartości w zależności od sposobu zastosowania.

Parametr poziomu wibracji może służyć jako kryterium porównawcze elektronarzędzi.

Może również służyć do wstępnej oceny narażenia na wibracje.

W celu dokładnego oszacowania narażenia na wibracje należy uwzględnić również czas, gdy urządzenie jest wyłączone lub kiedy co prawda jest uruchomione, ale nie jest używane. Może to znacznie obniżyć wartość narażenia na wibracje w całym okresie pracy.

Należy wyznaczyć dodatkowe środki bezpieczeństwa dla ochrony operatora przed skutkami wibracji, takie jak np.: konserwacja elektronarzędzia i osprzętu roboczego, zapewnienie utrzymania ciepłoty rąk, organizacja procedur roboczych.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOT. ELEKTRONARZĘDZI

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy zapoznać się z zrozumieniem z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Użytkownik musi zapoznać się z elementami obsługi urządzenia oraz zasadami zgodnej z jego przeznaczeniem eksploatacji.

Należy przestrzegać wszelkich zamieszczonych w instrukcji wskazówek bezpieczeństwa. Należy przestrzegać wymogów bezpieczeństwa dotyczących obsługi urządzenia w pobliżu osób trzecich. Odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia, na jakie narażone są osoby trzecie, ponosi operator.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących przyłączenia i obsługi urządzenia należy skontaktować się serwisem producenta.



OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkownika oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeżenie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy w wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie. Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- b) Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które

mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.

- c) Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.
- ### 2) Bezpieczeństwo elektryczne
- a) Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
 - b) Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, Kuchenki i lodówki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - c) Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią. Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - d) Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - e) Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - f) Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elek-

tronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- b) Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- c) Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej. Przeniesienie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe. Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- e) Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. Dzięki temu można będzie łatwiej zapanaować nad elektro-

narzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

- f) Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
 - g) Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane. Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
 - h) Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa. Brak ostrożności i rozwagi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.
- ### 4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi
- a) Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednio elektronarzędzie do wykonywanej czynności. Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
 - b) Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
 - c) Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator. Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
 - d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z

niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.

- e) **Elektonarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- f) **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) **Elektonarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5) **Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowychakumulatorowych**
 - a) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
 - b) **Elektonarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Uży-
- c) **Nie używany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- d) **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu.** Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. **W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- e) **Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- f) **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130°C akumulator może eksplodować.
- g) **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania.** **Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

6) Serwis

- a) **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- b) **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Specjalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dotyczące skrobaczek do lodu zasilanych bateriami

- Urządzenie i złącze kablowe nagrzewają się podczas ładowania. Przed użyciem należy odczekać około 15 minut, aż urządzenie ostygnie.
- Ze względu na opory przejściowe podczas korzystania z kabla z wtyczką do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V może dojść do nagrzania się połączenia wtykowego.
- Należy chronić urządzenie przed wilgocią, wysokimi temperaturami i ogniem.
- W przypadku stwierdzenia wycieku lub nietypowego zapachu z urządzenia lub jego deformacji należy natychmiast zaprzestać użytkowania i skontaktować się z producentem.
- Nie upuszczaj urządzenia podczas użytkowania.
- Istnieje ryzyko obrażeń. Należy unikać kontaktu z obracającą się tarczą ścierną. Po zakończeniu pracy należy ponownie założyć osłonę ochronną.
- Urządzenie i ładowarkę należy użytkować i przechowywać wyłącznie zgodnie z opisem i/lub ilustracją.
- Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Przed podniesieniem, przenoszeniem lub ładowaniem urządzenia upewnij się, że przełącznik jest wyłączony.
- Przed przystąpieniem do regulacji ustawień, wymiany akcesoriów lub przechowywania

urządzenia należy odłączyć wtyczkę adaptera USB od gniazda zapalniczki 12 V od źródła zasilania.

- Nie stosować na lakierze ani reflektorach.
- Uważaj, aby nie uszkodzić sąsiednich elementów lakierowanych lub uszczelkek.
- W przypadku korzystania z adaptera USB do gniazda zapalniczki 12 V urządzenie front-end powinno być wyposażone w bezpiecznik lub inne zabezpieczenie.
- Nie wolno ładować baterii nieprzerwanie przez ponad 24 godziny.
- Kabel USB-C należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie należy ciągnąć ani przenosić urządzenia za kabel USB-C, nie należy używać kabla USB-C jako uchwytu, nie należy zamykać drzwi, gdy kabel USB-C znajduje się pomiędzy nimi, ani nie należy przeciągać kabla USB-C po ostrych krawędziach lub narożnikach. Nie należy przenosić urządzenia za pomocą kabla USB-C. Trzymaj kabel USB-C z dala od źródeł ciepła, rozgrzanych powierzchni, oleju i ruchomych części. Uszkodzone lub splecione kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy wyciągać wtyczki, ciągnąć za kabel USB-C. Aby odłączyć wtyczkę, należy chwycić ją za końcówkę.
- Ładuj wyłącznie za pomocą akcesoriów dostarczonych przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla jednego typu baterii może stanowić zagrożenie pożarowe w przypadku użycia z innym typem baterii.
- Nie należy wystawiać urządzenia ani baterii na działanie silnego promieniowania słonecznego, ognia lub nadmiernych temperatur. Silne promieniowanie słoneczne, ogień lub temperatury powyżej 130°C mogą spowodować zniszczenie urządzenia.

WSKAZÓWKĄ DOTYCZĄCĄ BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE

Urządzenie to nie może być używane przez dzieci ani osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.

OSTRZEŻENIE

Nie używaj urządzenia podczas deszczu lub wilgoci.

Praca z urządzeniem

OSTRZEŻENIE

- Noś rękawiczki
- Należy unikać noszenia luźnej odzieży lub odzieży z wiszącymi sznurkami lub krawatami.

Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić miejsce pracy. Usunąć grubsze zanieczyszczenia.

Przed użyciem należy zawsze przeprowadzić kontrolę wzrokową. Urządzenia nie wolno używać, jeśli jest uszkodzone, nieprawidłowo zamontowane lub jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone. Wymień zużyte i uszkodzone części.

Używaj tylko wtedy, gdy zamontowano odpowiedni sprzęt. Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzoną pokrywą. Wymień zużyte lub uszkodzone elementy.

OSTRZEŻENIE

Należy uważać, aby urządzenie nie było skierowane w stronę osób lub zwierząt.

Działanie

Podczas pracy z urządzeniem należy zawsze zapewnić odpowiednie oświetlenie lub dobre warunki oświetleniowe. Niewystarczające oświetlenie/warunki oświetleniowe stanowią duże zagrożenie dla bezpieczeństwa. Należy unikać używania maszyny w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza w przypadku ryzyka wystąpienia wyładowań atmosferycznych.

OSTRZEŻENIE

Regularnie czyść szybę. Podczas użytkowania cząsteczki brudu mogą powodować zarysowania.

OSTRZEŻENIE

- Nie używaj urządzenia podczas jazdy.
- Nie pozostawiaj urządzenia w samochodzie, gdy na zewnątrz panują wysokie temperatury.
- Podłącz adapter wyłącznie do gniazda zapalniczki w pojeździe.
- Należy używać wyłącznie dostarczonego kabla USB.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do gniazda ładowania urządzenia .
- Nie używaj urządzenia, jeśli nie można go wyłączyć lub wyłączyć.

OSTRZEŻENIE

Nie dotykaj lakieru pojazdu ani gumowych uszczelek.

⚠ OSTRZEŻENIE

Odstępstwo

Tarcza odladzająca może nagle zaczepić się o podłoże. Powoduje to gwałtowne zatrzymanie obracającej się tarczy. W rezultacie niekontrolowane narzędzie elektryczne przyspiesza w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu, powodując przemieszczenie urządzenia w kierunku operatora lub w innym kierunku. Może to spowodować pęknięcie tarczy odladzającej.

⚠ UWAGA

Odstępstwo - Unikanie

- Trzymaj urządzenie mocno.
 - Utrzymuj ciało i ramiona w pozycji umożliwiającej amortyzację siły odbicia.
 - Nigdy nie zbliżaj dłoni do obracającego się urządzenia. Podczas odbicia może ono przesunąć się nad dłonią.
-

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń spowodowanych obracającą się tarczą odladzającą

- Trzymaj ręce, twarz i ciało z daleka.
 - Nigdy nie używać maszyny z uszkodzoną osłoną lub urządzeniem zabezpieczającym lub bez osłony lub urządzeń zabezpieczających.
 - Przed przystąpieniem do wszelkich czynności związanych z regulacją, czyszczeniem i konserwacją urządzenia należy je wyłączyć.
 - Poczekać, aż wszystkie obracające się części zatrzymają się, a urządzenie ostygnie.
-

Podczas obsługi maszyny należy zadbać o stabilną pozycję.

Unikaj nieprawidłowej postawy ciała.

Uwaga podczas cofania, istnieje ryzyko potknięcia się!

Surowo zabrania się demontażu, modyfikacji lub zmiany przeznaczenia urządzeń zabezpieczających znajdujących się na maszynie oraz montowania obcych urządzeń zabezpieczających.

⚠ OSTRZEŻENIE

Jeśli urządzenie zacznie wibrować w sposób nietypowy, należy je wyłączyć i natychmiast sprawdzić przyczynę. Wibracje są zazwyczaj sygnałem ostrzegawczym wskazującym na awarię.

Zatrzymaj urządzenie i wyłącz je

- za każdym razem, gdy opuszczasz urządzenie
- przed usunięciem blokad
- przed sprawdzaniem, czyszczeniem lub pracą przy urządzeniu
- po kontakcie z ciałem obcym, aby sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń
- podczas sprawdzania luźnych elementów i ich dokręcania

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru! Niebezpieczeństwo wybuchu!

Zabrania się użytkowania uszkodzonych, wadliwych lub zdeformowanych akumulatorów. Zabrania się otwierania akumulatorów. Nie dopuścić do uszkodzenia lub upuszczenia akumulatora.

Zabrania się ładowania akumulatorów w pobliżu kwasów i materiałów łatwopalnych.

Należy chronić akumulator przed wysoką temperaturą i ogniem.

Akumulator należy użytkować wyłącznie w temperaturze otoczenia od -20 °C do +40 °C.

Zabrania się umieszczania akumulatorów na grzejnikach oraz wystawiania na długotrwałe działanie silnego promieniowania słonecznego.

Po dużym obciążeniu należy pozostawić akumulator do wychłodzenia.

Zwarcie - zabrania się mostkowania styków akumulatora za pomocą metalowych elementów.

W celu utylizacji, transportu lub przechowywania należy akumulator zapakować (plastikowa torebka, pudełko) lub osłonić styki.

Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarek zalecanych przez producenta. Zastosowanie ładowarki przeznaczonej do ładowania akumulatorów innego typu stwarza ryzyko pożaru w przypadku użycia z innymi akumulatorami. W elektronarzędziach należy używać wyłącznie akumulatorów przewidzianych do tego celu. Stosowanie innych akumulatorów stwarza ryzyko obrażeń i pożaru.

Zdemontowany akumulator należy przechowywać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby

spowodować zmostkowanie styków.

Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wyciekać płyn. Należy unikać kontaktu z wyciekami. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zwrócić się dodatkowo o pomoc lekarską. Wyciekający płyn z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia skóry.

Użytkowanie akumulatora w sposób nieprawidłowy lub niezgodny z jego przeznaczeniem grozi uchodzeniem par. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza oraz skonsultować się z lekarzem w przypadku wystąpienia dolegliwości. Pary mogą wywołać podrażnienie dróg oddechowych.

Transport akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowemu przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Transport przedmiotowych akumulatorów musi odbywać się zgodnie z lokalnymi, krajowymi i międzynarodowymi przepisami i regulacjami. Dopuszczony jest transport drogowy przedmiotowych akumulatorów przez konsumentów.

Transport komercyjny akumulatorów litowo-jonowych przez firmy spedycyjne podlega zapisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Prace związane z przygotowaniem do wysyłki i transportu mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces wymaga fachowego nadzoru.

Podczas transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów: należy się upewnić, że styki są zabezpieczone i zaizolowane, aby uniknąć zwarcia. Należy zwrócić uwagę, by akumulator nie mógł się przesuwać wewnątrz opakowania. Zabrania się transportu uszkodzonych akumulatorów lub akumulatorów z wyciekami. W celu uzyskania bliższych informacji należy zwrócić się do firm spedycyjnych.

ZAGROŻENIA SZCZĄTKOWE

Nie można wykluczyć, że mimo przestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji obsługi mogą wystąpić zagrożenia szczątkowe, które nie są oczywiste na pierwszy rzut oka.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

przedmiotowe elektronarzędzie wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. To pole może w pewnych okolicznościach wpływać na aktywne lub pasywne implanty medyczne. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi przed przystąpieniem do obsługi urządzenia skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

⚠ UWAGA

Niebezpieczeństwo odniesienia uszczerbku na zdrowiu w wyniku narażenia na wibracje ręka-ramię w przypadku użytkowania urządzenia przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób.

Systemy tłumienia drgań nie gwarantują ochrony przed zespołem Raynauda (biednięcie palców) lub zespołem cieśni nadgarstka. Dlatego przy regularnym dłuższym użytkowaniu urządzenia należy dokładnie monitorować stan palców i nadgarstka. W przypadku wystąpienia objawów powyższych chorób należy natychmiast skonsultować się z lekarzem. Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia „choroby białych palców”, należy zadbać o utrzymanie ciepłoty rąk oraz o regularne przerwy podczas pracy.

SYMBOLE



Ostrzeżenie / Uwaga!



Ostrzeżenie! Przed uruchomieniem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.



Nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu i nie używaj go w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.



Średnica tarczy



Ryzyko obrażeń spowodowanych obracającą się tarczą odładzającą



Gwarantowany poziom mocy akustycznej



Chronić baterię przed temperaturami powyżej 45°C.



Chronić baterię przed wysoką temperaturą i ogniem.



Chronić baterię przed wodą i wilgocią.



Napięcie zmienne akumulatora
Prąd stały
Pojemność akumulatora



Zalecane typy akumulatorów

IP X1 Ochrona przed kroplami wody



Li-ion

Uszkodzone i/lub przeznaczone do utylizacji urządzenia elektryczne lub elektroniczne należy oddawać do wyznaczonych punktów recyklingu.

Urządzeń elektrycznych, baterii/akumulatorów nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy zbierać oddzielnie i przekazać do zakładu recyklingu w celu ich utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska. Informacje na temat punktów recyklingu i zbiórki odpadów można uzyskać w lokalnych urzędach lub u sprzedawcy.

EKSPLOATACJA ZGODNA Z PRZEZNACZENIEM

Dmuchawa do liści przeznaczona jest do zdmuchiwania suchych liści i lekkich odpadów ogrodowych, jak np. sucha trawa, drobne gałązki oraz suche igliwie świerkowej i sosnowe.

Dopuszcza się eksploatację przedmiotowego urządzenia wyłącznie zgodnie z jego podanym przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania postanowień wynikających z powszechnie obowiązujących przepisów oraz z postanowień niniejszej instrukcji.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrazę

Zabrania się użytkowania urządzenia z uszkodzoną osłoną lub z uszkodzonym urządzeniem ochronnym lub też bez osłony lub bez urządzenia ochronnego.

Należy pamiętać, że przedmiotowe urządzenia zgodnie ze swoim przeznaczeniem nie zostały zaprojektowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Producent nie udziela żadnej gwa-

rancji w przypadku zastosowania przedmiotowego urządzenia do celów komercyjnych, rzemieślniczych lub przemysłowych oraz do czynności do nich zbliżonych.

Wskazówki

Najlepiej pracować, lekko dociskając od góry do dołu, wtedy lepiej widać, gdzie lód został już usunięty. W przypadku silnego oblodzenia należy dłużej pracować w jednym miejscu.

Usunąć lód z szyby. Usunięcie szronu ze wszystkich szyb zajmuje tylko kilka minut. W ten sposób jednego ładowania akumulatora wystarcza na około 1 tydzień. Po odmrożeniu można włączyć ogrzewanie przedniej szyby lub spryskać ją płynem do spryskiwaczy (z dodatkiem środka przeciwzamarzającego), co pozwoli utrzymać szybę w stanie wolnym od lodu.

W przypadku opadów śniegu należy najpierw usunąć śnieg za pomocą miotły – również z dachu samochodu. Życzymy bezpiecznej podróży.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z regulacją, czyszczeniem i konserwacją urządzenia należy wyjąć wymienny akumulator, aż wszystkie ruchome elementy przestaną się obracać, a urządzenie ostygnie.

OSTROŻNIE

Gdy akumulator nie jest używany, należy go naładować do ok. 50% i przechowywać w temperaturze pokojowej (5 °C do 20 °C). W przypadku dłuższego przechowywania, akumulator należy doładować raz w roku, aby uniknąć całkowitego rozładowania.

Należy zawsze utrzymywać maszynę w czystości, zwłaszcza szczeliny wentylacyjne. Nigdy nie spryskiwać korpusu urządzenia wodą! Zabrania się czyszczenia maszyny lub jej elementów za pomocą rozpuszczalników,

TRANSPORT I SKŁADOWANIE

Nie przechowuj urządzenia przez dłuższy czas w pojeździe. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od -20°C do 40°C. Chroń urządzenie przed uderzeniami i silnymi wibracjami. Podczas transportu urządzenia w pojeździe należy je odpowiednio zabezpieczyć. Do transportu należy w miarę możliwości używać oryginalnego opakowania.

plynów łatwopalnych lub toksycznych. Do czyszczenia należy używać wyłącznie wilgotnej szmatki.

Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe i wtykowe oraz zabezpieczenia pod względem trwałości i prawidłowego osadzenia, a także możliwości ruchu elementów ruchomych.

Należy korzystać wyłącznie z oryginalnych akcesoriów i oryginalnych części zamiennych. Stosowanie innych części zamiennych grozi wypadkiem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z tego tytułu.

W celu nabycia akcesoriów lub części zamiennych należy skontaktować się z serwisem producenta.

Warunkiem bezpiecznej i bezawaryjnej eksploatacji jest regularne przeprowadzanie prac konserwacyjnych. Nieprzestrzeganie wymogów dotyczących konserwacji i pielęgnacji urządzenia grozi nieprzewidzianymi wypadkami i obrażeniami.

Naprawy i prace, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów.

Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, chroniącym przed mrozem.

Przed przechowywaniem urządzenia należy wyczyścić. Urządzenie i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i chronionym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.

WYKRYWANIE BŁĘDÓW

Zakłócenie	Przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie uruchamia się	Bateria rozładowana	Ładowanie baterii
	Uszkodzona bateria	Bateria musi być całkowicie rozładowana. Wymień baterię. Patrz instrukcja obsługi.
	Przegrzanie baterii	Pozwól baterii ostygnąć.
Wskaźnik stanu naładowania miga szybko	Temperatura ładowania/ otoczenia jest zbyt niska lub zbyt wysoka.	Proszę zapoznać się z opisem w instrukcji obsługi.
Wskaźnik stanu naładowania świeci się na zielono, a po naciśnięciu przycisku startowego miga na czerwono, aż do momentu zwolnienia przycisku, a następnie ponownie świeci się na zielono.	Tarcza odładzająca jest zablokowana	Wymij tarczę odmrażającą zgodnie z instrukcją. Usuń zator. Ponownie włóż urządzenie.
Urządzenie nie rozmraża się prawidłowo	Szkló odmrażające jest uszkodzone.	Wymień tarczę odładzającą zgodnie z instrukcją.

UTYLIZACJA

W przypadku niemożności dalszego użytkowania urządzenia lub też zakończenia jego użytkowania nie wolno utylizować urządzenia wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Urządzenie należy poddać utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska zgodnie z odnośnymi przepisami.

W tym celu należy przekazać urządzenie do punktu recyklingu. Umożliwi to wysortowanie elementów z tworzywa sztucznego i elementów metalowych oraz ich powtórne wykorzystanie. Bliższych informacji udziela stosowny organ administracji komunalnej. Nie wolno utylizować akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Użytkownik zobowiązany jest prawnie jako konsument do zwrotu zużytych baterii lub akumulatorów. Po upływie okresu użytkowania urządzenia należy zdemontować baterie lub akumulatory i poddać je osobnej utylizacji. Stare baterie i akumulatory można przekazać do lokalnych punktów zbiorczych lub też zwrócić sprzedawcy.

Zabrania się utylizacji elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstw domowych.

Wadliwe i/lub przeznaczone do utylizacji urządzenia elektryczne lub elektroniczne należy zwrócić do wyznaczonych punktów recyklingu.

Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem podczas transportu. Materiały opakowaniowe są zwykle wybierane zgodnie z wymogami ekologicznymi i utylizacyjnymi, dzięki czemu nadają się do recyklingu.

Przywrócenie opakowania do cyklu materiałowego pozwala zaoszczędzić surowce i ograniczyć ilość odpadów. Elementy opakowaniowe (np. folie, Styropor®) mogą być niebezpieczne dla dzieci.

Dlatego też należy przechowywać elementy opakowaniowe w miejscach niedostępnych dla dzieci oraz dokonać ich utylizacji w możliwie szybki sposób.

TEKNISKA DATA

Batteridrivna issskrapa	IAEK 74
Spänning	7,4 V DC ---
Batterityp	2,0 Ah / 14,8 Wh
Hastighet	500 r/min
Användningstemperatur	-20 °C bis 40 °C
Skivans diameter	107,5 mm
Vikt	0,6 kg
Ingångsspänning (laddningsanslutning)	5 V DC / 1,2 A (USB-C)
Ljudinformation	
Mätt enligt ¹⁾ EN 62841-1 ²⁾ 2000/14/ EG; Osäkerhet K = 3 dB (A)	
Ljudtrycksnivå L_{pA} ¹⁾	64,6 dB (A)
Ljudeffektnivå L_{WA} ²⁾	72,6 dB (A)
Vibrationsinformation	
Totala vibrationsvärden (vektorsumma av tre riktningar) bestämda enligt EN 62841-1, Osäkerhet K = 1,5	
Vibrationsemissionsvärde a_n	0,573 m/s ²

Tekniska ändringar förbehålls!

Varning: Den angivna vibrationsnivån representerar de huvudsakliga användningsområdena för elverkytet. Om elverkytet används för andra ändamål, med andra tillbehör eller utan tillräckligt underhåll, kan vibrationsnivån avvika. Detta kan leda till en betydligt högre vibrationsbelastning under hela arbetspasset.

Det faktiska vibrationsutsläppsvärdet kan skilja sig från det angivna värdet beroende på användningssättet.

Vibrationsnivån kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.

Den är även lämplig för en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

För en exakt uppskattning av vibrationsbelastningen bör även de tider beaktas då apparaten är avstängd eller är igång men inte används. Detta kan minska vibrationsbelastningen avsevärt under hela arbetsperioden.

Fastställ ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationer, till exempel: underhåll av elverktyg och arbetsredskap, värmande av händerna, organisering av arbetsflöden.

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELVERKTYG

Använd inte apparaten förrän du har läst igenom bruksanvisningen noggrant och förstått den. Gör dig bekant med manöverelementen och den korrekta användningen av apparaten. Följ alla säkerhetsanvisningar som anges i bruksanvisningen. Uppträd ansvarsfullt gentemot andra personer.

Användaren är ansvarig för olyckor eller faror gentemot tredje part.

Om du har frågor om anslutning och användning av apparaten, kontakta kundtjänst.



WARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska data som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att följa nedanstående anvisningar kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.

Termen "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

1) Arbetsplats säkerhet

- a) **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Oordning eller oupplysta arbetsområden kan leda till olyckor.
- b) **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga miljöer där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg alstrar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll barn och andra personer borta när du använder elverktyget.** Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen över elverktyget.

2) Elsäkerhet

- a) **Elverktygets kontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med elverktyg med jordning.** Oförändrade kontakter och passande uttag minskar risken för elstötar.

- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.
 - c) **Håll elverktyg borta från regn och fukt.** Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elstötar.
 - d) **Använd inte anslutningskabeln för att bära, hänga upp eller dra ut kontakten ur uttaget. Håll anslutningskabeln borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller trassliga anslutningskablar ökar risken för elstötar.
 - e) **När du arbetar utomhus med ett elverktyg ska du endast använda förlängningsladdor som är godkända för utomhusbruk.** Användning av en förlängningsladd som är godkänd för utomhusbruk minskar risken för elstötar.
 - f) **Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktiga miljöer, använd en jordfelsbrytare.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.
- ### 3) Personers säkerhet
- a) **Var uppmärksam, var försiktig och arbeta förnuftigt när du använder elverktyg. Använd inte elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av elverktyget kan leda till allvarliga skador.
 - b) **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning, såsom dammmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ och användning av elverktyget, minskar risken för skador.
 - c) **Undvik oavsiktlig start. Se till att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömkällan och/eller batteriet, lyfter upp det eller bär det.** Om du har fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller ansluter det till strömförsörjningen när det är påslaget kan det leda till olyckor.

- d) **Ta bort inställningsverktyg eller skiftnycklar innan du startar elverktøyet.** Ett verktyg eller en nyckel som fastnar i en roterande del av elverktøyet kan orsaka skador.
- e) **Undvik onaturlige kroppsstøllinger. Se till att du står stadigt og håll balansen hele tiden.** Dette gjør att du kan kontrollere elverktøyet bəttre i ovøttede situationer.
- f) **Bør læmplige klæder. Bør inte vida klæder eller smykker. Håll hår, klæder og handskar borta från rörlige delar.** Løsa klæder, smykker eller længt hår kan fastna i rörlige delar.
- g) **Om dammsugnings- og dammupsamlingsanordninger kan monteres, ska dessa anslutas og anvendes på røtt sät.** Anvøndning av dammsugare kan minska riskerna med damm.
- h) **Lura dig inte in i en falsk trygghet og bryt inte mot sakerhetsreglerne för elverktøyet, även om du är van vid att anvønde elverktøyet efter mænga gænger.** Slarvigt beteende kan inom brækdelen av en sekund leda till allvarlige skador.
- 4) **Anvøndning og hantering av elverktøyet**
- a) **Øverbelasta inte elverktøyet. Anvønd det elverktøyet som är avsøtt för ditt arbete.** Med røtt elverktøyet arbetar du bəttre och sækrare inom det angivna effektomrædet.
- b) **Anvønd inte elverktøyet vars strømbrytare är defekt.** Ett elverktøyet som inte længre kan slås på eller stængas av är farligt og mæste repareras.
- c) **Dra ut kontakten ur væggtøt og/eller ta bort ett løstgæbart batteri innan du gør instøllninger på enheten, byter tillbehør eller lægger undan enheten.** Denna førsiktighetsgætgærd førhindrar oavsiktlig start av elverktøyet.
- d) **Førvarra oanvøndte elverktøyet utom ræckhåll för barn.** Låt inte personer som inte är bekante med elverktøyet eller som inte har læst dessa anvisninger anvønde det. Elektriske verktyg är farlige om de anvøndes av oerfarne personer.
- e) **Skøt om elverktøyet og tillbehør med omsorg.**
- Kontrollera att rørlige delar fungerar felfritt og inte fastnar, att inga delar är trasige eller skadade så att elverktøyetes funktion pæverkas. Låt reparere skadade delar innan du anvønder verkttøyet.** Mænga olyckor orsakas av dæligt underhållna elverktøyet.
- f) **Håll skærverktøyet vassa og rena.** Vælskøtta skærverktøyet med vassa skæregg fastnar mindre og är lættare att hantera.
- g) **Anvønd elverktøyet, tillbehør, tillbehør etc. i enlighet med dessa anvisninger. Ta hæsyn till arbetsførhållandena og den arbete som ska utføras.** Anvøndning av elverktøyet för andra ändamål än de avsedda kan leda till farlige situationer.
- h) **Håll handtag og grepptyr torra, rena og fria från olja og fett.** Hal handtag og grepptyr gør det omøjlige att anvønde og kontrollere elverktøyet på ett sækert sät i oførtusedde situationer.
- 5) **Anvøndning og hantering av det akkuverktøyet**
- a) **Ladda batteriene endast i laddere som rekkomenderes av tillverkaren.** En laddere som är avsedd för en viss typ av batterier utgør en brandrisk om den anvøndes med andra batterier.
- b) **Anvønd endast de batterier som är avsedde för elverktøyet.** Anvøndning av andra batterier kan leda till personskador og brandfara.
- c) **Håll den oanvøndte batteriet borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallføremål som kan orsaka kortslutning av kontaktene.** En kortslutning mellan batterikontaktene kan orsaka brænnskador eller brand.
- d) **Vid felaktig anvøndning kan vætska læcka ut ur batteriet. Undvik kontakt med vætskan. Vid oavsiktlig kontakt med vatten, skølj med vatten. Om vætskan kommer i øgonen, uppskøt dessutom lækere.** Læckande batterivætska kan orsaka hudirritation eller brænnskador.
- e) **Anvønd inte skadade eller modifierede batterier.** Skadade eller modifierede batterier kan opptræde oførtusedbart og orsaka brand, eksplosion eller personskada.

- f) **Utsätt inte batteriet för eld eller för höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
- g) **Följ alla laddningsanvisningar och ladda alltid batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Felaktig laddning eller laddning utanför det godkända temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka brandrisken.
- 6) Service**
- a) **Låt endast kvalificerad personal reparera ditt elverktyg och använd endast originalreservdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.
- b) **Försök aldrig reparera skadade batterier.** All service av batterier ska endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceverkstäder.

Särskilda säkerhetsanvisningar för batteridrivna issskraper

- Enheten och kabelanslutningen blir varma under laddningen. Vänta ca 15 minuter innan du använder den tills den har svalnat.
- På grund av övergångsmotståndet kan det uppstå värme i anslutningen när kabeln används med en 12 V-bilcigarettändarkontakt.
- Håll enheten borta från fukt, höga temperaturer och eld.
- Om du upptäcker läckage eller en konstig lukt från apparaten, eller om den deformeras, ska du omedelbart sluta använda den och kontakta tillverkaren.
- Tappa inte enheten under användning.
- Det finns risk för skador. Undvik kontakt med den roterande slipskivan. Sätt tillbaka skyddskåpan när du inte använder verktyget.

- Använd eller förvara enheten och laddaren endast enligt beskrivningen och/eller bilden.
- Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är avstängd innan du tar i, bär eller laddar enheten.
- Koppla bort kontakten till 12 V-cigarettändarens USB-adaptter från strömkällan innan du gör inställningar, byter tillbehör eller förvarar enheten.
- Använd inte på lack eller strålkastare.
- Var försiktig så att du inte skadar angränsande lack eller tätningar.
- Vid användning av 12 V-cigarettändar-USB-adapttern bör front-end-enheten ha en säkring eller annan skyddsanordning.
- Du får inte ladda batteriet i mer än 24 timmar utan avbrott.
- Använd USB-C-kabeln endast för avsett ändamål. Dra eller bär inte enheten i USB-C-kabeln, använd inte USB-C-kabeln som handtag, stäng inte dörrar med USB-C-kabeln mellan dem och dra inte USB-C-kabeln över vassa kanter eller hörn. För inte enheten över USB-C-kabeln. Håll USB-C-kabeln borta från värme, upphettade ytor, olja och rörliga delar. Skadade eller trasliga kablar ökar risken för elstötar.
- Dra inte i USB-C-kabeln för att ta bort kontakten. Ta tag i kontakten för att koppla bort den.
- Ladda endast med tillbehör som medföljer från tillverkaren. En laddare som är avsedd för en viss typ av batteri kan utgöra en brandrisk om den används med en annan typ av batteri.
- Utsätt inte enheten eller batteriet för starkt solljus, eld eller extrema temperaturer. Starkt solljus, eld eller temperaturer över 130 °C kan leda till skador.

VARNING

Denna apparat får inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap.

Barn får inte leka med apparaten.

VARNING

Använd inte enheten i regn eller fuktiga förhållanden.

Arbeta med enheten

VARNING

- Använd handskar
- Undvik att bära löst sittande kläder eller kläder med hängande snören eller slipsar.

Inspektera arbetsområdet innan du använder apparaten. Ta bort grov smuts.

Utför alltid en visuell inspektion före användning. Anordningen får inte användas om den är skadad, felaktigt monterad eller om säkerhetsanordningarna är defekta. Byt ut slitna och skadade delar.

Använd endast när rätt utrustning är monterad. Använd aldrig maskinen med skadad kåpa. Byt ut slitna eller skadade komponenter.

VARNING

Se till att apparaten inte riktas mot personer eller djur.

Drift

Se alltid till att det finns tillräcklig belysning eller goda ljusförhållanden när du arbetar med maskinen. Bristfällig belysning/dåliga ljusförhållanden utgör en stor säkerhetsrisk. Undvik att använda maskinen vid dåligt väder, särskilt vid risk för åska.

VARNING

Rengör skivan regelbundet. Smutspartiklar kan orsaka repor under användning.

VARNING

- Använd inte enheten under körning.
- Lämna inte enheten i bilen vid höga utetemperaturer.
- Anslut endast adaptern till cigarettändaren i fordonet.
- Använd endast den medföljande USB-kabeln.
- Stoppa inte in några föremål i laddningsuttaget på enheten.
- Använd inte apparaten om den inte går att slå på eller stänga av.

VARNING

Rör inte bilens lack eller tätningsskiva.

VARNING

Bakslag

Avfrostningsskivan kan plötsligt fastna i underlaget. Detta leder till att den roterande skivan stannar abrupt. Detta gör att ett okontrollerat elverktyg accelereras mot rotationsriktningen, så att verktyget rör sig mot användaren eller i annan riktning. Avfrostningsskivan kan då gå sönder.

FÖRSIKTIGHET

Bakslag – förebyggande

- Håll fast enheten ordentligt.
- Håll kroppen och armarna i en position så att du kan ta emot rekylkräften.
- Håll aldrig handen nära den roterande maskinen. Den kan röra sig över handen vid bakslag.

VARNING

Risk för skador genom roterande avisningskiva

- Håll händer, ansikte och kropp borta.
- Använd aldrig maskinen med skadad kåpa eller skyddsanordning eller utan kåpa eller skyddsanordningar.
- Stäng av apparaten före alla inställnings-, rengörings- och underhållsarbeten.
- Vänta tills alla roterande delar har stannat och apparaten har svalnat.

BATTERIER

VARNING

Brandfara! Explosionsfara!

Använd aldrig skadade, defekta eller deformerade batterier. Öppna aldrig batteriet, skada det inte och tappa det inte. Ladda aldrig batterier i närheten av syror och lättantändliga material.

Skydda batteriet från värme och eld.

Använd batteriet endast i en omgivningstemperatur mellan -20 °C och +40 °C.

Lägg aldrig på radiatorer eller utsätt dem för stark solstrålning under längre tid.

Låt svalna efter hård belastning.

Kortslutning – koppla inte ihop batteriets kontakter med metalldelar.

Vid avfallshantering, transport eller lagring måste batteriet förpackas (plastpåse, kartong) eller kontakterna tejpas över.

Se till att du står stadigt när du använder maskinen.

Undvik naturliga kroppsställningar.

Var försiktig när du backar, risk för att snubbla!

Det är strängt förbjudet att demontera, ändra eller använda skyddsanordningarna på maskinen för andra ändamål än de avsedda, eller att montera främmande skyddsanordningar.

VARNING

Om enheten börjar vibrera onormalt, stäng av den och leta omedelbart efter orsaken. Vibrationer är i allmänhet ett tecken på en funktionsstörning.

Stäng av enheten och koppla ur den.

- när du lämnar enheten
- före borttagning av blockeringar
- Innan du kontrollerar, rengör eller arbetar med enheten
- efter kontakt med främmande föremål, för att kontrollera om enheten har skadats
- när du kontrollerar lösa delar och drar åt dem

Ladda batterierna endast i laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare som är avsedd för en viss typ av batterier kan utgöra brandfara om den används med andra batterier.

Använd endast de batterier som är avsedda för elverktygen. Användning av andra batterier kan leda till personskador och brandfara.

Håll den oanvända batteriet borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan orsaka kortslutning mellan kontakterna. En kortslutning mellan batteriets kontakter kan orsaka brännskador eller brand.

Vid felaktig användning kan vätska läcka ut ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt med vatten, skölj med vatten. Om vätskan kommer i ögonen, sök dessutom läkarhjälp. Läckande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.

Vid felaktig användning eller vid användning av skadade batterier kan ångor frigöras. Se till att det finns frisk

luft och uppsök läkare vid besvär. Ångorna kan irritera andningsvägarna.

Transport av litiumjonbatterier

Litiumjonbatterier omfattas av lagstiftningen om transport av farligt gods. Transporten av dessa batterier måste ske i enlighet med lokala, nationella och internationella regler och bestämmelser.

Konsumenterna får utan vidare transportera dessa batterier på allmän väg.

Kommersiell transport av litiumjonbatterier av

transportföretag omfattas av bestämmelserna för transport av farligt gods. Förberedelserna inför transporten och transporten får endast utföras av personer med lämplig utbildning. Hela processen måste övervakas av en expert.

Följande punkter måste beaktas vid transport av batterier: Se till att kontaktarna är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning. Se till att batteripaketet inte kan glida inom förpackningen. Skadade eller läckande batterier får inte transporteras. Kontakta ditt transportföretag för ytterligare information.

KVARSTÅENDE RISKER

Trots att bruksanvisningen följs kan det förekomma dolda risker.

⚠ FARA

Detta elverktyg genererar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa omständigheter påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller dödliga skador rekommenderar vi personer med medicinska implantat att konsultera sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan maskinen används.

SYMBOLER



Varning / Obs!



Varning! Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du tar produkten i bruk.



Använd skyddsglasögon.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Hälsoskador som uppstår till följd av hand-arm-vibrationer om apparaten används under längre tid eller inte hanteras och underhålls på rätt sätt.

Vibrationsdämpningssystem är ingen garanti mot vitfinger eller karpaltunnelsyndrom. Vid regelbunden och kontinuerlig användning av verktyget måste därför fingrarnas och handledens tillstånd övervakas noggrant. Om symptom på ovan nämnda sjukdomar uppträder, uppsök omedelbart läkare. För att minska risken för "vitfinger-sjukdom" bör du hålla händerna varma under arbetet och ta regelbundna pauser.



Utsätt inte enheten för regn och använd den inte i våta eller fuktiga miljöer.



Risk för skador genom roterande avisningskiva

IP X1

Skydd mot droppande vatten



Garanterad ljudeffektivnivå



Skydda batteriet mot temperaturer över 45 °C.



Skydda batteriet från värme och eld.



Skydda batteriet mot vatten och fukt



Batteriets växelspanning

Likström

Batteriets kapacitet

Typ LI 31

Rekommenderade batterityper



Europeisk märkning för överensstämmelse



Defekta och/eller uttjänta elektriska eller elektroniska apparater måste lämnas in till avsedda återvinningsstationer.



Elektriska apparater, batterier/ackumulatörer får inte kasseras tillsammans med hushållsavfallet. Elektriska apparater och ackumulatörer ska samlas in separat och lämnas in till ett återvinningsföretag för miljövänlig avfallshandling. Fråga de lokala myndigheterna eller din återförsäljare om återvinningscentraler och insamlingsställen.

Li-ion

AVSEDD ANVÄNDNING

Enheten är endast avsedd för att ta bort rimfrost, is och klar is från bilrutor.

Denna apparat får endast användas enligt anvisningarna. Vid underlåtenhet att följa bestämmelserna i de allmänt gällande föreskrifterna och anvisningarna i denna bruksanvisning kan tillverkaren inte hållas ansvarig för skador.

⚠ VARNING

Skaderisk

Använd aldrig maskinen med skadad kåpa eller skyddsanordning eller utan kåpa eller skyddsanordningar.

Observera att våra apparater inte är konstruerade för kommersiellt, hantverksmässigt eller industriellt bruk. Vi lämnar ingen garanti om apparaten används i kommersiella, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller för liknande ändamål.

Tips

Arbeta helst med lätt tryck uppifrån och nedåt, så ser du bättre var som redan är avfrostat. Vid kraftig isbildning, arbeta längre på en och samma plats.

Ta bort löst is från rutan. Det tar bara några minuter att ta bort frosten från alla rutor. En batteriladdning räcker alltså i ca 1 vecka. Efter avfrostningen kan du sätta på vindrutevärmaren eller använda vindrutespolvätska (med frostskydd) för att hålla rutan isfri.

Vid snöfall ska du först ta bort snön med en sopborste – även från bilens tak. Ha en trevlig resa.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

FARA

Stäng av apparaten före alla inställnings-, rengörings- och underhållsarbeten. Vänta tills alla roterande delar har stannat och apparaten har svalnat.

ANMÄRKNING

När batteriet inte används bör det laddas till cirka 50 % och förvaras i rumstemperatur (5 °C till 20 °C). Vid längre förvaring måste batteriet laddas en gång om året för att undvika fullständig urladdning.

Håll maskinen, särskilt ventilationsöppningarna, alltid ren. Spruta aldrig vatten på apparaten! Rengör inte maskinen

TRANSPORT OCH LAGRING

Förvara inte enheten i ett fordon under längre tid. Den optimala förvaringstemperaturen ligger mellan -20 °C och 40 °C.

Skydda enheten mot stötar eller kraftiga vibrationer. Säkra enheten när du transporterar den i ett fordon.

och dess komponenter med lösningsmedel, brandfarliga eller giftiga vätskor.

Använd endast en fuktig trasa för rengöring.

Kontrollera före varje idrifttagning att alla skruv- och stickkontakter samt skyddsanordningar sitter ordentligt och att alla rörliga delar rör sig smidigt.

Använd endast original tillbehör och original reservdelar. Användning av andra reservdelar kan orsaka olyckor för användaren. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av detta.

Om du behöver tillbehör eller reservdelar, vänligen kontakta vår serviceavdelning.

Endast en regelbundet underhållen och välkött apparat kan vara ett tillfredsställande hjälpmedel. Bristfällig underhåll och skötsel kan leda till oförutsägbara olyckor och skador.

Reparationer och arbeten som inte beskrivs i denna bruksanvisning får endast utföras av kvalificerad personal.

Använd helst originalförpackningen för transport.

Förvara enheten torr och frostfritt.

Enheten bör rengöras innan den förvaras.

Förvara apparaten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som är oåtkomlig för barn.

FELSÖKNING

Störning	Orsak	Avhjälpande åtgärd
Enheten startar inte	Batteriet är tomt	Ladda batteriet
	Defekt batteri	Batteriet måste vara helt urladdat. Byt ut batteriet. Se bruksanvisningen.
	Batteriet överhettas	Låt batteriet svalna
Laddningsindikatorn blinkar snabbt	Laddnings-/omgivningstemperaturen är för låg eller för hög.	Observera beskrivningen i bruksanvisningen.
Laddningsindikatorn lyser grönt, blinkar sedan rött när startknappen trycks in tills knappen släpps, sedan grönt igen.	Aviseringskivan är blockerad	Ta bort avfrosthingskivan enligt anvisningarna. Ta bort blockeringen. Slå på apparaten igen.
Enheten avfrostar inte ordentligt	Aviseringskivan är skadad	Byt ut avisningskivan enligt anvisningarna i bruksanvisningen.

AVFALLSHANTERING

Om din enhet skulle bli oanvändbar i framtiden eller om du inte längre behöver den, kasta den inte tillsammans med ditt hushållsavfall, utan kasta den på ett miljövänligt sätt.

Kasta enheten på en lämplig insamlings-/återvinningsstation. På så sätt kan plast- och metalldelar separeras och återvinnas. Information om avfallshantering av material och enheter finns tillgänglig hos din lokala myndighet.

Batterier hör inte hemma i hushållsavfallet. Som konsument är du enligt lag skyldig att lämna tillbaka använda batterier. Batterierna måste tas bort och kasseras på rätt sätt när enhetens livslängd är slut. Du kan lämna gamla batterier på kommunala insamlingsställen eller hos din återförsäljare/försäljningsställe.

Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet. Skadade eller kasserade elektriska eller elektroniska apparater måste lämnas till lämpliga insamlingscentraler.

Avfallshantering av transportförpackningar

Förpackningen skyddar maskinen mot skador under transport. Förpackningsmaterial väljs vanligtvis utifrån miljöaspekter och avfallshanteringsprinciper och är därför återvinningsbara. Genom att återföra förpackningen till materialcirkulationen sparas råvaror och avfallsproduktionen minskar. Delar av förpackningen (t.ex. folier, styropor[®]) kan vara farliga för barn.

Förvara delar av förpackningen utom räckhåll för barn och kassera dem så snart som möjligt.

EG-KONFORMITÄTSERLÄRUNG / EC DECLARATION OF CONFORMITY



ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

- D** - erkl rt folgende Konformit t gem   EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
- GB** - explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- FR** - d clare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- IT** - dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** - verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** - declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el art culo
- PT** - declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** - attesterer f lgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel
- SE** - f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
- FIN** - vakuuttaa, ett  tuote t ytt   EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** - t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** - vyd v  n sleduj c  prohl sen  o shod  podle sm rnice EU a norem pro v robek
- SI** - potrjuje slede o skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** - vyd va nasleduj ce prehl senie o zhode podfa smernice EU a noriem pre v robok
- HU** - a cikkekhez az EU-ir nyvonal  s Norm k szerint a k vetkez  konformit st jelenti ki
- PL** - deklaruje zgodno c wymienionego poniżej artykulu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE
- BG** - декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** - paskaidro šadu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** - apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** - declar  urm toarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** - δηλώνει την  κόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** - potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RU** - следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- TR** - Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince  şağıda açıklanan uygunluęu belirli
- NO** - erkl rer f lgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
-

Akku Eiskratzer IAEK 74

X	2006/42/EG
X	2014/30/EU
	2014/35/EU
X	2011/65/EU

Normen / Standard References:

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

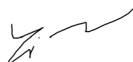
EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Seriennummern von 3495110000001 - 3495119999999.

Münster, 29.09.2025

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Yi Zhou Head of Product Management, ikra GmbH
ikra GmbH, Yi Zhou, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EC DECLARATION OF CONFORMITY
NR. INR18650-2000(20P) 7.4V-V1



Akku INR18650-2000(20P) 7.4V

X	2023/1542/EU
---	--------------

Seriennummern von 3495180000001 - 3495189999999

Kategorie des Akkus:
Gerätebatterie / Portable Battery

Technische Daten:
7,4V, 2,0Ah, 14,8Wh, 2INR19/66

Münster, 29.09.2025

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Yi Zhou Head of Product Management, ikra GmbH
ikra GmbH, Yi Zhou, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany



Garantiedauer:

IKRA leistet für einen Zeitraum von 2 Jahren Garantie nach Maßgabe der nachstehenden Bedingungen bei Mängeln an IKRA-Produkten, die nachweislich innerhalb der Garantiezeit auf einen Herstellungs- oder Materialfehler beruhen. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf, so dass das Datum auf dem Original-Kaufbeleg maßgebend ist.

Garantiegeber:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland (im Folgenden IKRA genannt)

Geltungsbereich:

Die Garantie richtet sich nur an Verbraucher. Ein Verbraucher (im Folgenden Käufer genannt) ist jede natürliche Person die ein Rechtsgeschäft zu Zwecken abschließt, die überwiegend weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können. Die Garantie ist gültig für IKRA-Produkte, welche innerhalb der EU erworben wurden.

Keine Einschränkung der gesetzlichen Rechte des Käufers:

Die Mängelgewährleistungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht berührt, die Inanspruchnahme der vorgenannten Rechte ist unentgeltlich.

Die Garantie besteht nicht oder erlischt in folgenden Fällen:

- Akkus, Ladegeräte sowie Zubehör, die auf einen gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind
- Vorführgeräte / gebrauchte Produkte
- Mängel durch unsachgemäße oder zweckwidrige Verwendung, z.B. gewerblicher Gebrauch, Nichtbeachtung von Bedienungsanweisungen, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, mangelnde Wartung und Pflege
- Mängel, die durch Verwendung falscher Zubehörteile entstanden sind
- Mängel durch äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Witterungsschäden, Schlag oder Bruch
- IKRA-Produkte, an denen Veränderungen oder Ergänzungen vorgenommen- oder die komplett oder teilweise demontriert wurden
- Mängel, die durch falsche Stromspannung entstanden sind (Netzspannung) z.B. bei Verwendung im Ausland
- Reparaturen mit Nichtoriginalteilen (Originalersatzteile findet man hier: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Gewaltanwendungen, mutwillige Motorüberlastung

Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie. Serviceadressen findet man unter www.ikra.de/serviceadressen.

Geltendmachung der Garantie (Garantiefall):

Funktioniert das Produkt während der Garantiedauer nicht oder nicht wie für die Verwendung vorgesehen, handelt es sich um einen Garantiefall. Im Garantiefall trägt IKRA die Reparatur- und Materialkosten der defekten Teile.

Die kompetenten Mitarbeiter der Kundenhotline und Technikhotline der IKRA stehen dem Käufer während der kompletten Garantiezeit mit Rat und Tat zur Seite und können prüfen, inwieweit ein Ersatzteil ohne Reparatureinsendung den Defekt beheben kann.

Telefon: +49 (0) 6071-3003-0
E-Mail: kundenservice@ikra.de

Sofern nur eine Reparatur den Defekt beseitigen kann, kann der Käufer unter Angabe von wichtigen Daten (u.a. Kassent leg) innerhalb Deutschlands unser Melde-Formular nutzen, so dass die Einsendung für Sie kostenfrei ist:
www.ikra.de/defektes-produkt
Versandkosten aus oder in andere Länder als Deutschland sowie Zoll- und Einfuhrkosten hat der Käufer zu tragen.

Ist eine Reparatur unwirtschaftlich, behält sich IKRA vor dem Käufer ein Austauschgerät (ggf. auch Nachfolgemodell) z u Verfügung zu stellen. Die Erstattung des Kaufpreises ist im Rahmen der Garantie ausgeschlossen. Eine Reparatur oder e Austauschgerät führen nicht zum Neubeginn der Garantie Während der Reparatur stellt IKRA dem Käufer keine Leihgerä t zur Verfügung. Die Abtretung von Ansprüchen aus dieser Garantie ist ausgeschlossen. Auf diese Garantie findet deutsch Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechtsübereinkommens (CISG) Anwendung. Erfüllungsort für die Garantieverpflich tung ist Deutschland.

2023071

GB

IKRA Warranty conditions

Warranty period:

IKRA provides a warranty for a period of 2 years in accordance with the following conditions for defects in IKRA products that are proven to be due to a manufacturing or material defect within the warranty period. The warranty period begins with the purchase, so that the date on the original purchase receipt is decisive.

Warranty provider:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany (hereafter referred to as IKRA)

Area of validity:

The warranty is only intended for consumers. A consumer (hereafter referred to as the purchaser) is any natural person who concludes a legal transaction for purposes that are predominantly attributed neither to commercial activities nor to self-employed work-related activities. The warranty is valid for IKRA products purchased within the EU.

No restriction of the legal rights of the purchaser:

The purchaser's warranty claims arising from the purchase contract with the seller as well as statutory rights are not affected by this warranty, the claiming of the aforementioned rights is free of charge.

The warranty shall not apply or shall expire in the following cases:

- Batteries, chargers and accessories that are due to use or other natural wear
- Demonstration devices / used products
- Defects due to improper or inappropriate use, e.g. commercial use, non-observance of operating instructions, use other than for the intended purpose, lack of maintenance and care
- Defects that arise from the use of incorrect accessory parts
- Defects due to external influences, e.g. transport damage, weather damage, impact or breakage

- IKRA products on which modifications or additions have been made or which have been completely or partially dismantled
- Defects caused by incorrect voltage (mains voltage), e.g. when used abroad
- Repairs with non-original parts (original spare parts can be found here: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Use of force, deliberate overloading of the motor

Repairs under warranty may only be carried out by authorised workshops, otherwise the warranty shall be voided. Service addresses can be found at www.ikra.de/serviceadressen.

Enforcement of the warranty (warranty claim):

If the product does not function during the warranty period or does not function as intended for use, this is a warranty claim. The competent IKRA partners are available to the purchaser for advice and assistance during the entire warranty period and can check to what extent a replacement part can remedy the defect without sending for repair. Important spare parts can be found in the first part of the operating instructions after the assembly diagrams under "Spare parts / accessories". On the back of these operating instructions you will find the contact details in the respective countries.

Shipping costs incurred from or within countries other than Germany, as well as customs and import duties, shall be borne by the purchaser. The laws of the Federal Republic of Germany shall apply to this contract, with the exception of the UN Convention on the International Sale of Goods (CISG).

20230719

FR

IKRA Conditions de garantie

Durée de garantie :

Conformément aux conditions ci-dessous, la société IKRA accorde une garantie de 2 ans en cas de défauts sur les produits IKRA s'il est prouvé qu'ils résultent d'un défaut de fabrication ou d'un vice de matériau survenant pendant la période de garantie. La période de garantie débute à la date d'achat, la date figurant sur l'original de la preuve d'achat faisant foi.

Garant :

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Allemagne (ci-après dénommée IKRA)

Domaine de validité :

La garantie s'adresse uniquement aux consommateurs. Un consommateur (ci-après dénommé acheteur) est une personne physique qui conclut un acte juridique dans un but qui ne peut pas être imputé à son activité commerciale ou indépendante. La garantie s'applique aux produits IKRA qui ont été achetés au sein de l'UE.

Aucune limitation des droits légaux de l'acheteur :

Ni les droits de garantie contre les défauts concédés à l'acheteur par le contrat de vente conclu avec le vendeur, ni les droits légaux ne sont affectés par cette garantie. Le recours aux droits mentionnés précédents est gratuit.

La garantie est exclue ou nulle dans les cas suivants :

- Batteries, chargeurs et accessoires résultant d'une usure due à l'utilisation ou à une autre usure naturelle
- Appareils de démonstration/produits d'occasion
- Défauts résultant d'une utilisation incorrecte ou non conforme à l'usage prévu, par exemple utilisation professionnelle, non-respect des instructions d'utilisation, utilisation non conforme, négligence en matière de maintenance et d'entretien
- Défauts liés à l'utilisation d'accessoires incorrects
- Défauts liés aux influences extérieures, par exemple dommages causés pendant le transport, aléas climatiques, foudre ou casse
- Produits IKRA auxquels des modifications ou ajouts ont été apportés, ou qui ont été entièrement ou partiellement démontés
- Défauts liés à une tension électrique incorrecte (tension secteur), par exemple en cas d'utilisation à l'étranger
- Réparations avec des pièces non d'origine (pour les pièces de rechange d'origine, voir : www.ikra.de/ersatzteile/)
- Recours à la force, surcharge délibérée du moteur

Les réparations sous garantie doivent uniquement être réalisées par des ateliers agréés. Sinon, la garantie devient nulle. Pour les adresses des services après-vente, voir www.ikra.de/serviceadressen.

Mise en œuvre de la garantie :

Si le produit ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas conformément à son usage prévu pendant la période de garantie, il est possible de pouvoir bénéficier de la garantie.

Les partenaires compétents d'IKRA sont à la disposition de l'acheteur pendant toute la durée de la garantie pour le conseiller et l'aider à vérifier dans quelle mesure une pièce de rechange peut remédier au défaut sans qu'il soit nécessaire de retourner l'appareil pour réparation.

Vous trouverez les pièces de rechange importantes dans la première partie des instructions d'utilisation, après les images de montage, sous «Pièces de rechange / Accessoires». Au dos de ces instructions d'utilisation, vous trouverez les coordonnées des personnes à contacter dans les différents pays.

Les frais d'expédition en provenance d'autres pays ou vers d'autres pays que l'Allemagne, ainsi que les droits de douane et d'importation sont à la charge de l'acheteur. La présente garantie est soumise au droit allemand, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CIVM).

20230719

Periodo di garanzia:

IKRA concede un periodo di garanzia pari a 2 anni in conformità con le seguenti condizioni in caso di difetti dei prodotti IKRA, che è stato provato essere riconducibili a vizi di produzione o del materiale durante il periodo di garanzia. Il periodo di garanzia decorre dal momento dell'acquisto, definito in modo inequivocabile dalla data riportata sulla ricevuta di acquisto originale.

Garante:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germania (nel seguito citata solo come IKRA)

Ambito di validità:

La garanzia si estende solo ai consumatori. Si definisce consumatore (indicato come acquirente nel seguito) qualsiasi persona fisica che stipula un negozio giuridico per scopi che esulano prevalentemente da attività commerciali e di libera professione. La garanzia è valida per i prodotti IKRA acquistati all'interno della UE.

Nessuna limitazione dei diritti legali dell'acquirente:

I diritti alla garanzia dell'acquirente in caso di difetti, come da contratto di acquisto stipulato con il venditore e da norme di legge, rimangono immutati all'applicazione di questa garanzia ed è possibile fare valere tali diritti gratuitamente.

La garanzia non sussiste o decade nei seguenti casi:

- Batterie, caricatori e accessori con difetti riconducibili al normale uso o altra usura naturale
- Articoli dimostrativi / prodotti usati
- Difetti dovuti a un utilizzo improprio o inadeguato, ad es. uso industriale, inosservanza delle indicazioni per l'uso, utilizzo non conforme alla destinazione d'uso, manutenzione e cura scadenti
- Difetti derivanti dall'impiego di pezzi accessori scorretti
- Difetti causati da influssi esterni, per esempio danni di trasporto, danni causati dalle intemperie, urti o rotture
- Prodotti IKRA ai quali sono state apportate modifiche o integrazioni o che sono stati smontati del tutto o in parte
- Difetti derivanti da una tensione elettrica scorretta (tensione di rete), per esempio in caso di impiego all'estero
- Riparazioni con pezzi non originali (i pezzi di ricambio originali sono reperibili qui: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Uso della forza, sovraccarico deliberato del motore

Le riparazioni in garanzia possono essere effettuate solo da officine autorizzate, pena il decadimento della garanzia. Gli indirizzi di assistenza sono reperibili all'indirizzo www.ikra.de/serviceadressen.

Rivendicazione della garanzia (richiesta di garanzia):

Se il prodotto non funziona durante il periodo di garanzia o non funziona come previsto per l'impiego, ciò costituisce una richiesta di garanzia.

I partner competenti di IKRA affiancano con scienza e coscienza il cliente durante l'intera durata della garanzia e possono verificare in che misura un pezzo di ricambio possa risolvere il problema senza spedizione a scopo di riparazione.

I pezzi di ricambio più importanti si trovano nella prima parte delle istruzioni per l'uso, dopo gli schemi di montaggio, alla voce "Pezzi di ricambio / Accessori". Sul retro di queste istruzioni per l'uso sono riportati i dati di contatto dei rispettivi paesi.

Le spese di spedizione da o verso Paesi diversi dalla Germania, nonché le spese doganali e di importazione, sono a carico dell'acquirente. A questa garanzia si applica il diritto tedesco, ad esclusione della Convenzione sulla vendita internazionale di beni (CISG).

20230719

ES

IKRA Condiciones de la garantía

Periodo de garantía:

De acuerdo con las siguientes condiciones IKRA ofrece una garantía por un período de 2 años para los defectos de los productos IKRA que sean demostrables por un fallo de fabricación o de material dentro del período de garantía. El período de garantía comienza con la compra, por lo que es decisiva la fecha del recibo de compra original.

Garante:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Alemania (en lo sucesivo denominado IKRA)

Ámbito de validez:

La garantía solo está destinada a consumidores. Se entiende por consumidor (en lo sucesivo denominado comprador) toda persona física que cierre una transacción legal con fines que no sean predominantemente comerciales ni tengan que ver con una actividad profesional independiente. La garantía es válida para los productos adquiridos en la UE.

No hay limitación de los derechos legales del comprador:

Los derechos del comprador para la garantía por defectos derivados del contrato de compraventa con el vendedor, así como los derechos legales, no se ven afectados por esta garantía; el ejercicio de los derechos mencionados es gratuito.

La garantía no existe o caduca en los siguientes casos:

- Baterías, cargadores y accesorios atribuibles al uso o a cualquier otro desgaste natural
- Aparatos de demostración / productos usados
- Defectos debidos a un uso incorrecto o inadecuado, p. ej., uso comercial, inobservancia de las instrucciones de uso, uso distinto al previsto, falta de mantenimiento y cuidado
- Defectos causados por utilización de accesorios equivocados
- Defectos causados por influencias externas, p. ej., daños de transporte, daños climáticos, impactos o roturas
- Productos de IKRA en los que se hayan realizado modificaciones o adiciones, o que hayan sido desmontados total o parcialmente
- Defectos causados por tensión incorrecta (tensión de red), p. ej., si se utiliza en el extranjero

- Reparaciones realizadas con piezas que no sean originales (encontrará las piezas de repuesto originales aquí: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Uso de la fuerza, sobrecarga deliberada del motor

Las reparaciones en garantía solo pueden realizarlas los talleres autorizados, de lo contrario, la garantía quedará anulada. Las direcciones de servicio técnico se encuentran en www.ikra.de/serviceadressen.

Reclamación por garantía (caso de garantía):

Si el producto no funciona durante el período de garantía o no lo hiciera según el uso previsto, se trata de una reclamación por garantía.

Los socios competentes de IKRA está a disposición del comprador para asesorarle y ayudarle durante todo el período de garantía, y puede comprobar hasta qué punto una pieza de repuesto puede subsanar el defecto sin necesidad de enviar una reparación.

Encontrará las piezas de repuesto importantes en la primera parte de las instrucciones de funcionamiento, después de los esquemas de montaje, en el apartado "Piezas de repuesto / Accesorios". En el reverso de estas instrucciones de uso encontrará los datos de contacto en los respectivos países.

Los gastos de envío desde o hacia países distintos de Alemania, así como los gastos de aduana e importación, correrán a cargo del comprador. Esta garantía se registró por el derecho alemán, con exclusión de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías (CISG).

20230719

NL

IKRA Garantievoorwaarden

Garantieperiode:

IKRA verstrekt garantie voor een periode van 2 jaar in overeenstemming met de volgende voorwaarden bij gebreken aan IKRA-producten, die aantoonbaar binnen de garantieperiode te wijten zijn aan een fabricage- of materiaalfout. De garantieperiode begint met de aanschaf, zodat de datum op de originele aankoopbono bepalend is.

Garantieverstrekker:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Duitsland (hierna IKRA)

Geldingsbereik:

De garantie richt zich uitsluitend aan de gebruiker. Een gebruiker (hierna koper) is elke natuurlijke persoon die een juridische transactie aangaat voor doeleinden die niet commercieel is en niet tot hun zelfstandige beroepsactiviteit kan worden gerekend. De garantie is geldig voor IKRA-producten, die binnen de EU zijn aangeschaft.

Geen beperking van de wettelijke rechten van de koper:

De aanspraak op garantie van de koper bij gebreken die voortvloeien uit de koopovereenkomst met de verkoper alsmede de wettelijke rechten worden door deze garantie niet aangetast; de uitoefening van voornoemde rechten is kosteloos.

De garantie bestaat niet of vervalt direct in de volgende gevallen:

- Accu's, opladers, alsook accessoires, die te wijten zijn aan slijtage of andere natuurlijke slijtage
- Demonstratie-apparatuur / gebruikte producten
- Gebreken die zijn veroorzaakt door oneigenlijk of ongeschikt gebruik, bijv. commercieel gebruik, niet-naleving van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet in overeenstemming is met het beoogde doel, gebrek aan onderhoud
- Gebreken die zijn veroorzaakt door het gebruik van onjuiste accessoires
- Gebreken die zijn veroorzaakt door invloeden van buitenaf, bijv. transportschade, weersinvloeden, stoten of breken
- IKRA-producten waaraan wijzigingen of toevoegingen zijn aangebracht of die geheel of gedeeltelijk zijn gedemonteerd
- Gebreken die door onjuiste stroomspanning zijn ontstaan (netspanning) bijv. bij gebruik in het buitenland
- Reparaties met niet-originele onderdelen (originele onderdelen vindt u hier: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Gebruik van geweld, opzettelijke motor overbelasting van de motor

Reparaties onder garantie mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde werkplaatsen, anders vervalt de garantie. Serviceadressen vindt u onder www.ikra.de/serviceadressen.

Aanspraak op garantie (garantieclaim):

Als het product niet functioneert tijdens de garantieperiode of niet functioneert zoals beoogd, is er sprake van een garantieclaim.

De competente IKRA partners staan de koper gedurende de garantieperiode met raad en daad terzijde en kunnen controleren in hoeverre een vervangend onderdeel het defect kan verhelpen zonder een reparatie in te zenden.

Belangrijke reserveonderdelen vind je in het eerste deel van de handleiding na de montageschema's onder "Reserveonderdelen / Toebehoren". Op de achterkant van deze handleiding vind je de contactgegevens in de betreffende landen.

Verzendkosten van of naar andere landen dan Duitsland en douane- en invoerkosten zijn voor rekening van de koper. Op deze garantie is Duits recht van toepassing met uitsluiting van het VN-verdrag inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG).

20230719

Okres gwarancji:

IKRA udziela gwarancji na okres 2 lat zgodnie z poniższymi warunkami w przypadku udokumentowanych wad produktów IKRA, które wystąpią w okresie gwarancji i są spowodowane błędami produkcyjnymi lub materiałowymi. Okres gwarancji rozpoczyna się w momencie zakupu, zgodnie z datą na oryginalnym dowodzie zakupu.

Poręczyciel:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Niemcy (zwany dalej IKRA)

Zakres obowiązywania:

Gwarancja jest tylko dla konsumentów. Konsumentem (zwanym dalej kupującym) jest każda osoba fizyczna, która dokonuje czynności prawnej w celach, które w przeważającej mierze nie mają charakteru komercyjnego ani nie są związane z jej samodzielną działalnością zawodową. Gwarancja obowiązuje dla wszystkich produktów IKRA, które zostały nabyte na terenie UE.

Brak ograniczenia ustawowych praw kupującego:

Niniejsza gwarancja nie narusza prawa kupującego do roszczeń gwarancyjnych wynikających z umowy sprzedaży ze sprzedawcą ani praw ustawowych, korzystanie z powyższych praw jest wolne od opłat.

Gwarancja nie istnieje lub wygasa w następujących przypadkach:

- akumulatory, ładowarki oraz akcesoria, ulegające zużyciu naturalnemu lub zużyciu eksploatacyjnemu
- urządzenia pokazowe / produkty używane
- wady spowodowane nieprawidłowym lub niewłaściwym użytkowaniem, np. użytkowanie komercyjne, nieprzestrzeganie wskazań obsługi, użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem, brak konserwacji i czyszczenia
- wady spowodowane użyciem niewłaściwych akcesoriów
- wady spowodowane czynnikami zewnętrznymi, np. uszkodzeniami transportowymi, uszkodzeniami pogodowymi, uderzeniami lub pęknięciami
- produkty IKRA, które zostały poddane modyfikacjom lub uzupełnieniom – bądź które zostały całkowicie lub częściowo zdemontowane
- wady spowodowane niewłaściwym napięciem (napięcie sieciowe), np. podczas użytkowania za granicą
- naprawy z nieoryginalnymi częściami (oryginalne części zamienne można znaleźć tutaj: www.ikra.pl/czescizamienne/)
- użycie siły, celowe przecięcie silnika

Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane tylko przez autoryzowane warsztaty, w przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona. Adresy usług można znaleźć pod adresem www.ikra.pl/adresyuslug.

Zapewnienie gwarancji (w przypadku gwarancyjnym):

Jeżeli produkt nie będzie działał w okresie gwarancyjnym lub nie będzie działał zgodnie z jego przeznaczeniem, jest to przypadek gwarancyjny.

Kompetentni partnerzy IKRA są dostępni dla kupującego przez cały okres obowiązywania gwarancji, służą radą i są w stanie sprawdzić, czy możliwe jest usunięcie wady przez zastosowanie części zamiennej, bez potrzeby wysyłania urządzenia do naprawy. Ważne części zamienne można znaleźć w pierwszej części instrukcji obsługi po schematach montażowych w sekcji „Części zamienne / Akcesoria”. Na odwołanie niniejszej instrukcji obsługi znajdują się dane kontaktowe w poszczególnych krajach. Koszty wysyłki z lub do krajów innych niż Niemcy, jak również koszty celne i importowe ponosi kupujący. Niniejsza gwarancja podlega prawu niemieckiemu z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

20230719

SE

IKRA Garantivillkor

Garantiperiod:

IKRA lämnar garanti för en period på 2 år i enlighet med de efterföljande villkoren vid fel hos IKRA-produkter som bevisligen beror på ett tillverknings- eller materialfel och som uppträder inom garantiperioden. Garantiperioden börjar med köpet vilket betyder att datumet på originalkvittot är avgörande.

Garantigivare:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, DE-64839 Münster-Altheim, Tyskland (benämns i fortsättningen IKRA)

Garantins giltighet:

Garantin gäller endast för konsumenter. En konsument (benämns i fortsättningen köpare) är varje fysisk person som avslutar en juridisk transaktion för syften som huvudsakligen vare sig avser dennes kommersiella verksamhet eller verksamhet som egenföretagare. Garantin gäller för IKRA-produkter som köpts inom EU.

Ingen begränsning av köparens lagliga rättigheter:

Köparens garantianspråk vid fel enligt köpeavtalet med säljaren samt lagstadgade rättigheter berörs inte av denna garanti och det är gratis att använda sig av de angivna rättigheterna.

Garantin gäller inte eller upphör gälla i följande fall:

- Batterier, laddare samt tillbehör där slitalet beror på användning eller har andra, naturliga orsaker
- Visningsexemplar/begagnade produkter
- Fel på grund av olämplig eller kontraproduktiv användning, t.ex. yrkesmässig användning, att inte följa användningsinstruktioner, annan användning än den avsedda, bristande underhåll och skötsel
- Fel som uppstått på grund av att felaktiga tillbehör har använts
- Fel på grund av yttre påverkan, t.ex. transportskadorna, skador orsakade av väder, stötar eller bristning
- IKRA-produkter som förändrats eller kompletterats, eller som demonteras komplett eller delvis
- Fel orsakade av oriktig strömspanning (nätspanning) t.ex. vid användning utomlands
- Reparationer med delar som inte är originaldelar (originalreservdelar finns här: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Användande av våld, avsiktlig motoröverlastning

Garantireparationer får endast utföras av auktoriserade verkstäder, i annat fall förloras garantin. Serviceadresser finns på www.ikra.de/serviceadressen.

Utnyttja garantin (garantifall):

Om produkten inte fungerar, eller inte fungerar som avsett, under garantiperioden har du rätt att reklamera produkten. De kompetenta IKRA-partnerna finns där för köparen under hela garantiperioden och kan undersöka om en reservdel kan åtgärda defekten utan reparationsinsändning.

Viktiga reservdelar hittar du i den första delen av bruksanvisningen efter monteringsschemat under "Reservdelar / Tillbehör". På baksidan av denna bruksanvisning hittar du kontaktoppgifterna i respektive land.

Fraktkostnader från eller till andra länder än Tyskland samt tull- och importkostnader betalas av köparen. För denna garanti gäller tysk lagstiftning, med undantag för FN:s internationella köplag (CISG).

20230719

SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:

Latest service addresses can be found under:

Vous trouvez nos adresses SAV sous:

Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

www.ikra.de

DE | Ikra Service

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf
✉ Service.DE@ikra.de

AT | Ikra Service Österreich

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
✉ Service.AT@ikra.de

BE | Ikra Service België

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Duitsland
✉ Service.BE@ikra.de

FR | Ikra Service France

20 Rue Hermes ZI de la Vigne, Bâtiment 5
31190 Auterive
✉ Service.FR@ikra.de

IT | Ikra Service Italia, da BRUMAR

Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI (AT)
✉ Service.IT@ikra.de

SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:

Latest service addresses can be found under:

Vous trouvez nos adresses SAV sous:

Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

www.ikra.de

ES | RECABALL

Cl Fragua, 20 – Pol. Ind Los Rosales
28932 Móstoles (Madrid)

✉ Service.ES@ikra.de

NL | Ikra Service Nederland

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Duitland

✉ Service.SE@ikra.de

PL | Ikra Service Polska

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Niemcy

✉ Service.PL@ikra.de

SE | Ikra Service Sverige

c/o Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Tyskland

✉ Service.SE@ikra.de



ONLINE20241028